

**ФИЛЬМ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ИНОСТРАННЫХ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ
ЯЗЫКУ**

Dist24.ru

ТГ: @student_help24_bot

Учебные работы под ключ!

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
1.1 Место лингвокультурологической компетенции в системе компетенций в преподавании РКИ. Содержание и структура лингвокультурологической компетенции	10
1.2 Критерии, показатели и уровни сформированности лингвокультурологической компетенции студентов-иностранцев в процессе обучения русскому языку	16
1.3 Формирование лингвокультурологической компетенции в разных видах речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) в преподавании РКИ.....	22
1.4 Формы и методы формирования лингвокультурологической компетенции в урочной и внеурочной деятельности на занятиях по РКИ .	31
Глава 2. Лингводидактические технологии использования учебных фильмов на занятиях по РКИ.....	38
2.1 Цели и задачи использования видеоматериалов на занятиях по РКИ ...	38
2.2 Преимущества использования видеофильмов.....	42
2.3 Виды учебных фильмов, используемых на занятиях по РКИ	47
2.4 Формы урочной и внеурочной деятельности в работе с учебными фильмами с видеоматериалами на занятиях по РКИ.....	54
2.5 Лингводидактические принципы использования фильмов разных видов для формирования лингвокультурологической компетенции в преподавании РКИ.....	60
Глава 3. Учебно-методические разработки по использованию фильмов для формирования лингвокультурологической компетенции в преподавании РКИ	65
3.1 Учебно-методические рекомендации по использованию фильмов на занятиях по РКИ в вузе.....	65

3.2 Учебно-методические рекомендации по организации внеурочной деятельности с использованием фильмов на занятиях по РКИ в вузе.....	71
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	75
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	78

Dist24.ru

ТГ: @student_help24_bot

Учебные работы под ключ!

ВВЕДЕНИЕ

Современные процессы гуманизации и гуманитаризации обучения требуют изменений в применении подходов к обучению иностранному языку. Все чаще речь рассматривается не как основное средство коммуникации, а как способ познания ценностей других народов и культур. Возможность познания культуры через язык лежит в основе лингвокультурологического подхода. Лингвокультурологический подход отражает современные требования к уровню преподавания иностранных языков и заключается не только в формировании иноязычных знаний, умений и навыков, но и привлечении к другой культуре, овладении новыми социокультурными компетенциями. Поэтому наряду с лингвистическими знаниями и комплексом коммуникативных знаний, умений и навыков, должна быть определена система культурологических знаний, наличие которых поможет личности пользоваться языковыми средствами с целью общения и достижения взаимопонимания с носителями другого языка.

В пределах лингвокультурологического подхода действенным средством обучения иностранному языку, и русскому языку как иностранному, в частности, является использование видеоматериалов, которые могут наглядно продемонстрировать лингвокультурологическую реальность, ситуацию общения в вербальном и невербальном планах выражения. К таким материалам относятся фильмы, интервью, познавательные программы, выступления выдающихся личностей. Особого внимания заслуживают аутентичные фильмы (художественные, документальные, публицистические), ведь они представляют языковые ситуации в живом, а не искусственно созданном контексте, дают возможность студентам почувствовать язык (сленг, акцент, диалекты, ударения, интонацию), обладают мощным культурологическим потенциалом.

Изучению лингвокультурологического аспекта в процессе преподавания русского языка как иностранного посвящены работы таких ученых-

методистов, как В.А. Маслова, И.Я. Орехова, Л.Г. Саяхова, В.В. Воробьев, Т.Н. Егорова, в частности, Е.М. Демьянова, Т.Ю. Уша и А.Н. Щукин исследовали лингвокультурологический потенциал использования видеоматериалов в ходе преподавания русского языка как иностранного.

Использование на занятиях РКИ художественного фильма как одного из видов аутентичных материалов развивает не только лингвистические знания, но и коммуникативную и культурологическую компетенции. «Одним из способов приобщения иностранных учащихся к национальной культуре является просмотр художественного фильма, который представляет собой сложную систему соединения лингвистического и экстралингвистического.

Соответственно, актуальность исследования обусловлена необходимостью усовершенствования методики преподавания русского языка как иностранного, способствующей развитию не только коммуникативной, но и лингвокультурологической компетенции студентов. Выбор аутентичных художественных фильмов для формирования компетенций иностранных учащихся более чем оправдан. Использование кинофильмов на занятиях значительно повышает мотивацию студентов, способствует усвоению и закреплению нового и ранее изученного лексического, грамматического, фонетического и страноведческого материала, развивает навыки аудирования, стимулирует участие в беседах и дискуссиях, а также делает процесс обучения ярче и увлекательнее.

Объект исследования – процесс формирования лингвокультурологической и коммуникативной компетенций иностранных учащихся.

Предмет исследования – аутентичный художественный фильм как средство формирования лингвокультурологической и коммуникативной компетенций у иностранных учащихся

Цель исследования – выявить эффективные приемы и методы обучения русскому языку как иностранному на основе аутентичных российских художественных фильмов.

Для достижения поставленной цели были поставлены следующие задачи:

1. Определить место лингвокультурологической компетенции в системе компетенций в преподавании РКИ, содержание и структуру лингвокультурологической компетенции.

2. Определить критерии, показатели и уровни сформированности лингвокультурологической компетенции студентов-иностранцев в процессе обучения русскому языку.

3. Изучить процесс формирования лингвокультурологической компетенции в разных видах речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) в преподавании РКИ.

4. Рассмотреть формы и методы формирования лингвокультурологической компетенции в урочной и внеурочной деятельности на занятиях по РКИ.

5. Проанализировать цели и задачи использования видеоматериалов на занятиях по РКИ.

6. Выявить преимущества использования видеофильмов.

7. Рассмотреть виды учебных фильмов, используемых на занятиях по РКИ.

8. Проанализировать формы урочной и внеурочной деятельности в работе с учебными фильмами с видеоматериалами на занятиях по РКИ.

9. Изучить лингводидактические принципы использования фильмов разных видов для формирования лингвокультурологической компетенции в преподавании РКИ.

10. Сформировать учебно-методические рекомендации по использованию фильмов на занятиях по РКИ в вузе.

11. Предложить учебно-методические рекомендации по организации внеурочной деятельности с использованием фильмов на занятиях по РКИ в вузе.

Материалом исследования послужили современные аутентичные российские художественные фильмы, сгруппированные по тематике и степени сложности для иностранных учащихся разного уровня языковой подготовки, устные ответы и письменные работы иностранных студентов гуманитарных факультетов в процессе обучения с использованием вариативного пособия, а также корпус методических работ, посвящённых применению аутентичного художественного фильма на занятиях по РКИ.

В процессе исследования применялась система следующих методов: анализ литературных и научных об образовании применялся для подтверждения актуальности темы и обнаружения вариантов решения проблем в рамках этой темы, а также для раскрытия основных терминов и понятий; историко-педагогический анализ применялся для нахождения историографии поданной темы; системный анализ позволил целостно рассмотреть проблему развития лингвокультурологической компетенции в процессе обучения русскому как иностранному, а также применения художественных фильмов на занятиях РКИ; классификация и описательный метод использовались для представления результатов исследования.

Новизна и теоретическая значимость выбранной темы заключается в том, что до сих пор не разработана общая методика преподавания русского языка как иностранного на основе аутентичных художественных фильмов, нет определенной системы использования видеоматериалов на занятиях с иностранными студентами. На данный момент существует противоречие между большими образовательными возможностями применения видеоматериалов в обучении и недостаточным использованием техник работы с ними на занятиях РКИ. Как правило, кинофильмы используются эпизодически, в качестве иллюстративного материала или для общего развития обучающихся, реже – используются как источник лингвокультурологической информации и являются основой занятия по русскому языку как иностранному.

Использование аутентичных художественных фильмов на занятиях РКИ позволяет:

Сделать занятие более интересным, разнообразить деятельность студентов.

Погрузить иностранного студента в атмосферу культуры страны изучаемого языка, интегрально представить страноведческие факты и явления.

Соотнести культуру и образ мышления граждан своей страны и страны изучаемого языка.

Придать содержанию образовательного процесса творческий, проблемный, исследовательский характер.

Раскрыть предмет со всех сторон, в частности, передать информацию, мимику, жесты собеседников, которые практически невозможно продемонстрировать другими средствами.

Активировать эмоциональную сферу обучающихся и мотивировать их к коммуникации, а также изучению языка вообще.

При этом «прямое включение материалов художественного телефильма в учебный процесс без создания и разработки специальных материалов и приемов их использования на практике оказывается малоэффективным».

Следовательно, работа с кинофильмом должна представлять собой комплексную систему и предполагать наличие упражнений на развитие различных навыков, освоение и закрепление нового материала. Поэтому одной из главных проблем, стоящих перед методикой преподавания русского языка как иностранного является поиск и выявление оптимальных приемов работы с аутентичным художественным фильмом на занятиях РКИ.

Практическая значимость исследования заключается в том, что разработанный комплекс приемов работы с аутентичным художественным фильмом может быть использован в процессе преподавания русского языка иностранным студентам, имеющим средний уровень владения русским языком.

Структура работы. работа состоит из введения, где обосновывается актуальность, новизна темы исследования, сформулированы цели и задачи работы, представлены объект и предмет исследования, охарактеризована методология работы, трех глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованной литературы.

Dist24.ru

ТГ: @student_help24_bot

Учебные работы под ключ!

Глава 1. Лингводидактические основы формирования лингвокультурологической компетенции в преподавании РКИ в вузе

1.1 Место лингвокультурологической компетенции в системе компетенций в преподавании РКИ. Содержание и структура лингвокультурологической компетенции

В основе лингвокультурологического подхода к обучению лежит наука лингвокультурология, возникшая в 90-е гг. XX века как специальная область науки из трудов В. Гумбольдта, А. А. Потебни, Э. Сепира и др., а затем выросшая в самостоятельную область исследований.

Лингвокультурологический подход в изучении иностранных языков постепенно становится доминирующим. Сегодня процесс постижения иностранного языка рассматривается уже не только как наращивание вокабуляра, изучение грамматических, лексических, орфоэпических правил другого наречия, но и как способ интеграции в иную культуру, как проникновение в качественно новое социокультурное измерение. Действительно, совершенствуя языковые навыки, получая возможность работать с оригиналами текстов, человек имманентно проникает в социокультурную ткань другого общества. Изучая иностранный язык, человек неминуемо включается в "культурологический бульон", из которого формируются представители данного наречия. Таким образом, современный взгляд на освоение иностранных языков предполагает более широкое, комплексное содержание, где прикладное значение возможности межнациональных коммуникаций дополняется менее заметной на первый взгляд культурологической диффузией. [45].

Лингвокультурологический подход избавляется от одномерной оптики и предлагает объемный взгляд на процесс изучения языков. Он предполагает, что вместе с новым языком человек познает аспекты другой культуры и ее матрицу. Обучающийся иностранному языку проникает в иноязычную действительность. Фрагментарное и практическое уступает место

комплексному и цивилизационному. Усвоение языкового содержания избранного наречия неотчуждаемо сопровождается усвоением внеязыкового материала (история, традиции, ценности носителей языка). [45]

Именно в лингвокультурологическом подходе главным центром становится не лингвистическая материя, а культура во всем ее многообразии. Следовательно, возникает эпистемологический переход от языкового содержания к когнитивному плюрализму[45].

Брудный А.А. одним из первых сформулировал эту метафизическую грань культуры, в которой имеет значение не только четко выраженное и предметное, но и нечто неуловимое, как бы витающее в воздухе.[8]. По мысли ученого, культура - это не просто совокупность каких-то определенных артефактов и терминов, но и та незримая для внешнего наблюдателя символическая взвесь, которая прекрасно считывается внутренними агентами этой культуры. Без понимания этих невидимых "ключей" невозможно адекватное восприятие культурных нарративов общества. В этой связи язык выступает уже не как средство общения, а как средство взаимодействия с другой культурой и ее полноценного постижения. Вместе с языком человек усваивает особенности мышления представителей другой культуры и начинает лучше их понимать на ценностном уровне. Вместе с пониманием текстов к человеку приходит понимание культурологических особенностей носителей этого языка. Понимание других людей — это очень важное умение, которое получает стремительное развитие с изучением нового языка. Более того, через понимание других людей человек начинает лучше понимать себя. [8]

Вместе с тем, владение иностранным языком — это в первую очередь коммуникативная составляющая гносеологической компетенции. Без знаний в области скрытых механизмов и значений языка любая коммуникация обречена на искаженное и неполноценное языковое взаимодействие. Любой язык включает в себя множество фразеологизмов и других идиоматических конструкций, буквальное прочтение которых далеко от их истинного смысла.

Вследствие этого важно не только наращивать вокабуляр, но и стараться проникнуть в глубины самого языка. Для процесса успешной коммуникации важно, чтобы иноязычный актер обладал следующими уровнями включенности в используемое наречие:

1. Языковой.

Данный уровень предполагает владение основными лингвистическими правилами (морфемные, лексические, синтаксические) языка и значительный словарный запас. [1] Иными словами, это умение использовать правильные словоформы и применять корректные конструкции.

2. Социолингвистический.

Этот уровень представляет собой знание социального контекста языка, способность видеть его имплицитные свойства и неочевидные значения, исходя из общественно-политического уклада. Он выражается в допустимых стандартах вежливости, релевантности языковых маркеров типам социальной коммуникации, знании афоризмов и пословиц. [1]

3. Социокультурный.

Указанный уровень предполагает объемные представления о культуре страны и, как следствие, понимание правил этикета, обычаев и стандартов речевого общения, способность обнаруживать латентные языковые сигналы от своего собеседника. [1]

Охват всех описанных компетенций позволяет человеку получить тот необходимый коммуникативный базис, на котором возможно выстраивание корректного языкового взаимодействия без риска смысловой апперцепции. [45] Такая комплексная компетенция свойственна самим носителям, у которых отсутствуют любые языковые барьеры и ограничения.

Язык, как важный феномен культуры, в полной мере отражает черты свойственные ее представителям. Именно эта идея стала ядром лингвокультурологии, которая образовалась как научная попытка проникнуть через язык в скрытые пружины национального менталитета. Языковые компетенции в том смысле служат одновременно и инструментальными, и

информативными средствами "бурения" национальной культуры. Однако, в настоящее время само понятие "компетенция" требует значительной проработки, поскольку оно крайне плотно сопряжено с другим понятием - "компетентность".

Как следует из трудов известного ученого А. А. Подгорбунских, компетенция - это инвариантная часть личности, его основная характеристика, по которой можно прогнозировать его поведение во всех сферах социума. [38] В этом смысле компетенция является качеством индивида, а компетентность означает обладание этим качеством. Однако, в науке все же преобладает подход, отождествляющий эти два понятия и закрепляющий их смысловое сходство.

Формирование лингвокультурной компетенции — это важная часть педагогической работы. На развитие данного вида компетенции должно быть обращены усилия соответствующих специалистов в области коммуникативной деятельности. Речевое общение и языковые навыки - репрезентативные индикаторы степени компетенции. Постепенное изучение языка дает человеку погружение в сам этнос и вслед за представлениями о грамматическом строе возникают представления о жизненном опыте его носителей. [54].

Исследователь культуры другой страны, успешно развивший в себе необходимые компетенции, способен достигать того уровня понимания с иностранцами, что соответствует уровню понимания между представителями одной культуры. Лингвокультурная компетенция — это языковой вход в другое сообщество на правах его полноценного члена, который не только владеет всеми средствами общения, но и может правильно интерпретировать любое иноязычное высказывание, понимая культурный контекст. Умение считывать коннотации в речевых конструкциях — это суть лингвокультурной компетенции. [48]. Данная компетенция становится совершенно самостоятельной ветвью коммуникативных компетенций и получает свое автономную научную разработку.

По мнению В.И. Карасика, если коммуниканты лишены общего знания об элементах когнитивной базы, то их коммуникация не может считаться успешной. Скорее всего, адекватность такой коммуникации значительно пострадает, ведь акторы речевого общения будут находиться на разных уровнях погружения в языковую материю. В.В. Воробьев добавляет, что под говорящим и обладающим лингвокультурной компетенцией понимается субъект, постигший всю систему ценностей и правил, представленных в языке. [11].

Отдельно необходимо представить позицию О.И. Халупо, который рассматривает лингвокультурную компетенцию как владение базовыми характеристиками лингвосоциума, заключающимися в национальной специфике данного общества и их проявлении во внешней деятельности. К основополагающим характеристикам лингвосоциума он относит, как сформулированные учеными правила языка, так и его официально незакрепленные, но при этом конвенциональные параметры в виде традиций и обычаев. Через этот базовый лингвокультурный конструкт выражается вся лингвокультура общества. [52].

В науке есть несколько подходов к определению состава лингвокультурной компетенции. Например, В.П. Фурманова выделяет в качестве фундамента лингвокультурных знаний - освоение семантических правил и структур, в которых, по ее мнению, лучше всего отражается лингвокультурная реальность социума. [51].

Одной из ведущих концепций в определении состава лингвокультурной компетенции является подход Л.А. Городецкой, полагающей, что главным источником знаний о иноязычной культуре является усвоение своей собственной культуры и использование возникающих на этой основе релевантных аналогий и параллелей между ними. Без успехов в постижении своей культуры невозможно успешно препарировать чужую и встраиваться в нее. Через интракультурные знания происходит движение в сторону

межкультурного просвещения и получения представлений о лингвокультурных нормах другого общества. [14]

Следующие компоненты лингвокультурной компетенции выделяет О.И. Халупо:

- знание тех культурных регуляторов (языковые, этические, эстетические, гуманистические нормы), посредством которых происходит социализация человека;

- синтез языка и культурологических компетенций, позволяющий глубже понять основные ценностные ориентиры социума;

- сохранение, приумножение и совершенствование лингвокультурных координат.

Как было отмечено выше, изучение языковых средств позволяет параллельно постигать культуру другой страны. Однако, можно с уверенностью говорить и об обратном гносеологическом движении: от изучения культуры - к постижению иностранного языка. Лингвокультурная работа - это сложный процесс, который сопряжен с множеством когнитивных задач. Вместе с методическими материалами о самом языке важно осваивать и культурологическое содержание соответствующего социума. Такой подход гарантирует органическую коммуникацию с самим языком и более фундаментальное, комплексное его усвоение. Если в процессе изучения языка педагог будет наглядно и красочно демонстрировать его лингвокультурный аспект, то это неизбежно спровоцирует дополнительный интерес обучающихся к предмету изучения и, тем самым, повысит их учебную мотивацию. Таким образом, формирование и развитие лингвокультурной компетенции, является одной из важнейших целей процесса обучения. Такой метод обладает безусловным преимуществом перед стандартными педагогическими практиками, игнорирующими целый ряд языковых граней и возможностей.

1.2 Критерии, показатели и уровни сформированности лингвокультурологической компетенции студентов-иностранцев в процессе обучения русскому языку

"Лингвокультурологическая компетенция" - термин, который не сразу получил свое развитие в образовательном процессе, а стал использоваться только после появления лингвокультурологии. Лингвокультурологическая компетенция учащихся в последнее время все больше отмечается среди студентов, изучающих иностранные языки, что доказывается в процессе профессиональной практики студентов. Исследуя данную проблему, лингвисты отмечают, что уже в процессе профессиональной подготовки студентов открывается важнейший этап в их обучении.

В процессе анализа работ ученых, работающих над темой лингвокультурологической компетенции студентов, наблюдается заключение о том, что для наиболее эффективного изучения иностранного языка, необходимо делать акцент не только на сам язык, но и на культуру народа язык которого изучается. Поэтому одной из целей языкового образования необходимо считать формирование лингвокультурологической компетенции студентов, что способствует коммуникации на межкультурном уровне.

Человек, являющийся носителем и культуры, и языка обладает межкультурной компетентности, которая в свою очередь имеет три основных уровня - низкий, средний и соответственно высокий. Стереотипные представления о лингвокультуре другой страны у большинства студентов, являющихся носителем языка, имеют низкий уровень межкультурной компетентности, так как их знания не подкреплены общением на практике. Данное заключение было сделано Л.А.Городецкой, которая считает, что студенты, имеющие низкий уровень межкультурной компетентности крайне ограничены в использовании языковых средств даже на бытовом уровне. Для решения этой проблемы рекомендуется общение с самим носителем изучаемого языка, а также погружение в культуру страны, язык которой

изучает студент. Погружение в культуру позволяет развивать интерес к языку и к самому процессу его изучения.

Средний уровень межкультурной компетентности отмечается у тех носителей культуры и языка, кто изучает иностранные языки и при этом имеет опыт общения с представителями изучаемого языка. При этом отмечается, что не только общение может способствовать росту уровня межкультурной компетенции, но и самостоятельное изучение культуры посредством чтения литературы, просмотра фильмов и т.д. Данный уровень как правило имеют люди, которые изучают язык в специальных образовательных учреждениях или имеют опыт общения с носителем культуры и языка. Со средним уровнем межкультурной компетентности студенты способны без сложностей коммуницировать с носителями изучаемого языка, а также вести общение на профессиональном (рабочем) уровне.

Высокий уровень лингвокультурной компетенции характерен для тех студентов, которые способны к общению с носителем изучаемого языка без каких-либо сложностей, а также имеют достаточный объем знаний о культуре и о самом языке. Данный уровень достигается посредством полного погружения в культуру, а также благодаря тесному общению с носителем. [14]

Средства, которые используются для оценивания сформированности лингвокультурной компетентности у студентов, являются важным элементом всей методики. Так, средства, используемые для оценки уровня знаний, не только оценивают уровень сформированности лингвокультурной компетенции, но и используются для самого образовательного процесса, позволяя при этом расширить кругозор студентов и заинтересовать их к изучению иностранных языков. Также анализ уровня знаний студентов позволяет подобрать для них наиболее эффективную методику изучения иностранных языков и внедрить ее в образовательный процесс для достижения наилучшего результата и повышения уровня лингвокультурной компетентности. (Таблица 1).

Таблица 1 – Критерии овладения лингвокультурной компетенцией [57]

Уровни сформированности лингвокультурной компетенции	Дескрипторы овладения компетенцией
Уровень признания, узнавания (низкий) Recognition	Обладает обрывочными знаниями о культуре страны, имеет общее представления об её политической и социальной структуре, уровень владения языком – начальный или средний
	Распознает культуросообразные символы и знаки, а также ясно выраженную лингвокультурную информацию
	Проявляет интерес к отличающимся лингвокультурам. Признаёт, что понимание отличающихся лингвокультурных общностей возможно
Уровень понимания (средний) Understanding	Имеет достаточный уровень знаний об особенностях культуры, чтобы не испытывать сложностей при понимании устной и письменной речи, содержащей лингвокультурную информацию. Уровень владения языком – средний или выше
	Может структурировать и оценивать новые лингвокультурные знания. Может догадываться о скрытом значении единиц языка с культурной окраской (например, фразеологизмов)
	Пытается понять причины отличающегося поведения иностранцев, различия в культурных нормах. Уважительно интерпретирует социальные и культурные ценности другой страны
Уровень принятия (высокий) Approval	Обладает обширными и глубокими познаниями о вербальной, невербальной и институциональной культурах страны изучаемого языка. Уровень владения языком – выше среднего или высокий
	Адаптирует свои высказывания с учётом культурных различий
	Интересуется возможностью применения иных поведенческих норм. Осмысливает свой язык и культуру в контексте мультикультураризма. Рассматривает ассимиляцию и аккультурацию как форму преодоления лингвокультурных различий

Принимая во внимание вопрос формирования лингвокультурных способностей у студентов иностранного происхождения, следует подчеркнуть, что этот цикл представляет собой сложнейшее многоступенчатое движение, которое осуществляется в виде различных

прогрессивных этапов, сортирующих совершенствование предстоящих действий от общего плана к точно спланированным действиям и известному конечному результату, например, к разумной работе лингвокультурных способностей в сетях коммуникаций, открытом поле, в демонстрации межкультурного общения.

Одним из потенциальных подходов к формированию лингвокультурных способностей может стать объединение нескольких методик - проблемного и задачного подходов в проблемно-проектный подход, основанный на навыке, рамочном, комплексном, культурологическом, характерологическом и деятельностном подходах.

1. Подготовка выпускников высших учебных заведений должна осуществляться с учетом навыкового подхода. Навыковый подход в обучении закладывает новую (основанную на способностях) модель обучения, например, такую задачу организации постановки целей, организации, объединения и оценки инструктивно-методического курса обучения иностранному языку, в котором жизненно важным результатом обучения является способность владеть иностранным языком.

2. Фундаментальная идея системного подхода заключается в том, чтобы рассматривать развитие языковой и культурной компетенции как целостную систему с взаимосвязанными частями (компонентами), выстроенными в определенную структуру. Внутренние отношения системы между ее составными частями и ее внешние отношения с другими системами являются объективными, необходимыми для самих объектов или их составных частей, разнообразными и взаимными по своей природе. Корпоративную культуру высшего учебного заведения как климат развития лингвокультурных навыков у студентов следует рассматривать как структуру, состоящую из компонентов: причина (миссия, цели и задачи); условия, включая: инновации, стиль действий работников, организацию стимулирования, контроля, информационное обеспечение; правила выполнения задач и оценки результатов; внутреннее согласование предполагает: процедуры рассмотрения

новых студентов, язык, стратегию распределения власти, стиль отношений, организацию вознаграждений и дисциплин и так далее. Помимо всего прочего должен использоваться системный подход при анализе внутренней организации лингвокультурной компетенции, подчеркивая ее составные части.

3. Новые финансовые условия развития общества и организация профессионально-образовательного обучения требуют тщательного подхода к подготовке специалистов, ориентированного на развитие лингвокультурных навыков - один из нескольких элементов профессионального владения иностранным языком

4. Культурологический подход представляет развитие процесса становления лингвокультурного мастерства у будущих специалистов как диалог культур, в котором студент сначала занимает активную позицию и раскрывается как субъект этого цикла. Развитие лингвокультурного мастерства будущих специалистов — это курс познаний образа жизни, представляющего грядущая профессиональная сфера, в которой студенты выступают в качестве его субъектов. Развитие лингвокультурных способностей специалистов в организации высшего профессионального образования будет иметь длительный успех на основе общей культуры вуза, поскольку именно она является основанием для акклиматизации индивида в профессиональной деятельности.

5. Прошлый опыт студентов служит основой личностного компонента мотивации, а овладение познавательной, коммуникативной и речемыслительной деятельностью - деятельностным компонентом с учетом интересов, индивидуальных и национальных особенностей. В. Ф. Аитов выделяет следующие основополагающие стандарты использования характерологического подхода в учебном процессе формирования неизвестных диалектных способностей студентов: "центральное место занимает характер студента; деятельностный характер обучающего цикла, в котором студент выступает как субъект этого действия; правило

самосознания; правило рефлексивного поведения; стандарт интеллектуального глубокого напряжения; принцип общей ответственности всех участников обучающего цикла; стандарт возможности индивидуального решения и ответственности по отношению к нему" [2].

Особенно ярко основные положения личностно-деятельностных подходов проявляются при выполнении проблемно-проектного способа работы с обучением.

Цель развития лингвокультурной компетенции студентов - максимально приблизить их к восприятию и продуцированию речи носителей языка.

Лингвокультурная компетенция считается сформированной у студентов, когда они:

- 1) обладают необходимыми культурными знаниями;
- 2) владеют рецептивным и продуктивным словарным запасом;
- 3) владеют как минимум общелитературной и безэквивалентной лексикой по вопросу (проблеме);
- 4) владеют языковыми средствами (фонетическими, лексическими и грамматическими), необходимыми для передачи речевых намерений и участия в процессе коммуникации;
- 5) при выражении этих целей в достаточной степени владеют перечнем трансформационных замен;
- 6) владеют лингвистическими приемами структурирования связного текста, включая его создание и построение (особенно в продуктивном монологическом высказывании).

Методический инструментарий педагога должен быть адекватным для выполнения этих задач.

1.3 Формирование лингвокультурологической компетенции в разных видах речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) в преподавании РКИ

Высокий показатель межкультурной компетентности демонстрируют люди, которые одинаково хорошо владеют несколькими языками одновременно. Сюда можно отнести родной и иностранные языки. К наиболее значимым фактам относят наличие опыта общения в нескольких лингвокультурах. Такие люди могут работать и свободно общаться с жителями других стран. Им присуща коммуникативная компетенция. [39]

Такие ученые, как Е.М. Верещагин и В.Г. Костомар сходятся во мнении, что все русские слова имеют определенные отличия между собой. Главным показателем является лексический фон и сходство с ближайшим иноязычным соответствием [39]. Чтобы успешно вступать в коммуникацию с другими людьми, необходимо позаботиться о том, чтобы в полной мере усвоить национальный культурный фон лексических единиц.

К единицам принято относить отдельные слова, выражения, языковые клише и целые предложения. Это могут быть пословицы, цитаты, которые взяты из известных кинофильмов, выражения из классических произведений. Важно понимать, что существуют и другие, не менее важные единицы.

Ученые выделяют отдельные слова и устойчивые словосочетания, которые позволяют номинировать факты, естественные проявления природы, национальную культуру. Языковые единицы, которые имеют лингвокультурологический характер, способны в полной мере отразить национальные аспекты и культуру народа. Часто применяют названия известных литературных произведений, которые получили огромную популярность [41].

Языковые единицы, которые отражают национальные аспекты культуры, также имеют свою классификацию. По основным признакам их можно разделить на явления, которые присущи для определенной культуры.

При этом они должны отсутствовать в других культурах. Наиболее яркими примерами принято считать смуту, потемкинскую деревню. В эту группу входит и коннотативная лексика. Это отдельные слова, которые имеют одинаковое значение и основное определение. Но их отличие заключается в культурно-исторической ассоциации. В качестве примера можно привести перестройку или оттепель.

Еще одна группа, входящая в классификацию – это фоновая лексика. Она позволяет обозначить явления или предметы, которые имеют определенные аналоги в разных культурах, сопоставляемые между собой. Но здесь важно понимать про отличия, которые заключаются в национальных особенностях. Ученные доказали, что важно позаботиться о том, чтобы включить лингвокультуроведческий компонент в программу обучения русскому языку в качестве иностранного. Эта задача сегодня имеет несколько решений. Но в первую очередь нужно позаботиться о том, чтобы использовать проверенные и максимально эффективные средства, которые позволят усвоить язык в полной мере. Здесь важно понимать, что у учеников и людей могут возникать определенные трудности. Именно поэтому необходимо разработать программу, которая позволит разобраться во всех тонкостях.

К адекватным средствам усвоения в первую очередь стоит отнести применение аутентичных материалов. Ученикам важно использовать для образования литературные и музыкальные произведения. Обучение должно строиться на изучении предметов, относящихся к реальной действительности. Не стоит забывать про наглядные материалы. Это могут быть иллюстрации, изображения. Такая форма обучения сегодня демонстрирует наиболее эффективные результаты. Картинки помогают продемонстрировать ученику естественную культурологическую среду.

К предложенным вариантам подачи материала стоит добавить применение кинофильмов. В них заложен не только огромный смысл, но и используются известные крылатые фразы и устойчивые выражения. Литературные и другие тексты способны отразить национальную специфику

понимания окружающей среды и мира. При изучении русского языка отлично подойдут рекламные и публицистические текстовые материалы. Важно обратить внимание, что профессиональные комментарии, пояснения, тематические задания и прочие аналогичные элементы обучения сегодня должны использоваться в обязательном порядке для обеспечения полноценного культурологического обучения. Таким образом, ученики смогут максимально закрепить пройденный материал, чтобы в дальнейшем успешно использовать его в повседневной жизни.

Главные элементы процесса, позволяющие в полной мере усвоить материал, можно распределить по общепринятому порядку. Сначала требуется использовать образы, текстовые материалы и изображения. Далее преподаватели должны предоставлять свой лингвокультуроведческий комментарий, который поможет разобраться в сложной теме. Сложную информацию нужно изложить простым языком, который будет доступен для остальных людей. Далее при обучении требуется подать языковой материал, который в обязательном порядке должен сопрягаться с определенными лингвистическими и культуроведческими понятиями. От преподавателя требуется на регулярной основе выполнять сравнение нового материала с родной национальной картиной учащихся. Необходимо проводить параллель при подаче новой информации, чтобы добиться наилучшего понимания. Чтобы закрепить новый материал и активизировать знания, необходимо внедрять в процесс обучения практические задания. Преподаватели смогут проанализировать, в какой степени ученики усвоили определенную тему и разобрались в ее особенностях.

Курс русского языка для иностранных учеников должен включать в себя программу формирования лингвокультурной компетентности. Сегодня этому моменту не уделяется достаточного внимания. Но важно понимать, что студентам требуется усвоить национальную и культурную насыщенность. Лингвокультурная компетенция можно сформироваться только при личном опыте общения. Также требуется уделить особое внимание всем видам

общения на русском языке. В программу важно включать публичное, академическое, светское, письменное, устное общение и другие его формы. Иностранцы выпускники, которые прошли обучение в русском высшем учебном заведении, должны владеть всеми необходимыми знаниями о культуре языка. Только при таком подходе можно обеспечить полноценное культурное взаимодействие. Студент должен иметь представление о культуре, истории возникновения языка. Выпускник обязан легко и без препятствий преодолевать языковые барьеры, возможные разногласия в культурах, когда возникает коммуникативное взаимодействие.

В процессе анализа научных и методических работ, которые составлены современными исследователями и учеными, можно сделать вывод, что для развития лингвокультурологической компетенции требуется работать с аутентичными текстами художественного характера. Они помогут расширить представление о культурном и литературном наследии страны. Также ученики смогут обучиться использованию коммуникативных навыков в повседневной жизни [68]. Автор Н.В. Кулибина в своих работах отметила, что художественная литература, классические произведения, способны в полной степени отразить жизнь народа, его культуру [27].

Чтобы правильно выбрать тексты для организации учебного процесса, необходимо учитывать и аудиторию учеников. Текст должен вызывать у обучающихся интерес. Только при таком подходе у них возрастает мотивация к обучению. Также они захотят разобраться во всех тонкостях понятий. При таком подходе можно добиться максимально эффективного результата от организации процесса обучения русскому языку [40].

Чтобы работать с художественными текстами, необходимо разобраться во всех тонкостях и правилах их отбора. В первую очередь нужно обращать внимание на все художественные достоинства, которыми обладает то или иное произведение. Важно проанализировать соответствие культурологической и лингвистической компетенции студентов. Необходимо учитывать и объем текста, который будет предложен для чтения. Если произведение имеет

большой объем, то его нужно разбить на отдельные части. При этом каждая из них должна соответствовать определенным параметрам.

Для обучения рекомендуется выбирать тексты, которые входят в одну тематическую направленность. Такой метод подачи материала отлично зарекомендовал себя на практике. Его включили в полевой метод организации лексических материалов, который разработал В.В. Воробьев. Он изложил весь материал в своем диссертационном исследовании и монографиях [11].

Важно учитывать, что студенты должны читать текст без необходимости обращения к словарю. Требуется предоставить все необходимые разъяснения. Чтобы адекватно и правильно воспринимать текст, понимать ситуации, важно использовать специальную систему упражнений. Их применяют перед началом чтения. Можно предоставить важную информацию об авторе или времени, когда было написано произведение. Также возможно сформировать короткие текстовые материалы, которые в полной степени будут соответствовать задачам смыслового анализа. Можно подробно разъяснить реалии или языковые единицы, которые имеют историческую или национальную значимость. При этом можно использовать технику семантического поля.

Если вводить дополнительную информацию, которая сможет расширить базовые знания, можно улучшить восприятие контекста. Такие студенты будут лучше понимать материал, усваивать его и применять на практике. Значимость демонстрирует не только вербальная коммуникация, но и невербальные средства. Последние имеют другие знаковые коды. В процессе обучения преподавателями могут использоваться иллюстрации, которые в точности отражают смысл художественного произведения, а также портретную живопись.

Чтобы корректно читать текст, требуются специальные предтекстовые упражнения, которые позволят выработать механизмы чтения, помогут развить языковую интуицию, а также будут способствовать расширению и

обогащению потенциального словаря (также за счет формирования способности семантизации слов в рамках заданного контекста).

К одним из наиболее сложных типов речевой деятельности можно отнести аудирование. Последнее важно для формирования лингвокультурной компетенции. Для аудирования свойственна единоразовость предъявления, так как слушающий не может ничего изменить и подстроить речь говорящего к собственному уровню восприятия и понимания. Тот, кто воспринимает на слух, в отличие от того, кто читает, пишет или говорит, не имеет возможности что-то изменить в процессе деятельности, а также не может как-то ее упростить, избавить от сложностей и иным образом подстроить условия к собственным возможностям.

Можно обозначит целую группу объективных сложностей, которые могут потенциально препятствовать пониманию речи с первого раза. В их числе - сложности, которые обусловлены условиями аудирования, персональными особенностями говорящего, а также особенностями языка, на котором воспроизводится речь.

Немалую роль в обучении посредством аудирования играют регулярность, последовательность и рациональность. Важно иметь в виду, что и подготовительные, и речевые упражнения в процессе аудирования необходимо использовать в совокупности друг с другом. Однако их процентное соотношения должно изменяться в зависимости от этапа изучения и уровня сформировавшегося навыка [60].

На первых этапах обучения существенную долю необходимо отдать подготовительным упражнениям, постепенно уменьшая их количество так, чтобы со временем большая доля времени уделялось речевым упражнениям.

Речевые упражнения необходимо также выполнять с самых первых этапов аудирования, используя в качестве основы материал связного текста. Со временем, по мере продвижения и развития навыков, студенты обучаются расчленять высказывания на смысловые группы, улавливать ключевую мысль

на уровне смысловых отрывков, а также понимать основную тему высказывания и посыл сообщения.

Изученные речевые примеры и образцы становятся основой коммуникации в ходе диалога или монолога. Данные образцы накапливаются и начинают становиться объектом анализа и материалом для обобщения языкового ситуативного материала. Это помогает сформировать системное понимание языка, лучше освоить его грамматику и особенности словообразования.

Важно также не только обучить общению на языке, но также уделить внимание развитию памяти и мышления обучающихся. В том числе расширить их кругозор, познакомить с иностранной культурой, а также научить делать выводы и обобщения. Современные средства, используемые в обучении, призваны способствовать развитию всех типов коммуникативной деятельности, которые включают говорение, чтение, письмо и аудирование.

В каком-то смысле, аудирование становится основой коммуникации, поскольку именно с него учащиеся начинают овладевать устной речью.

Работа над улучшением диалогической речи становится поддержкой для характера основных текстов - полилога и формирования всего процесса изучения языка посредством общения. В большинстве случаев монологическое выражение является частью диалога, а потому ситуативно и контекстуально ограничивается разновидностями речевой деятельности и типами упражнений. Все монологические высказывания можно назвать органичными компонентами диалога.

С точки зрения восприятия можно обозначить данные типы речевых ситуаций:

основанные на услышанном и увиденном;

базирующиеся на жизненной практике студентов;

связанные с каждодневным опытом обучающихся;

воспринимаемые студентами посредством воображения (без опоры на собственный опыт).

Стоит отметить, что главным образом создание и применение коммуникативной ситуации подразумевает активное использование речевой деятельности учащихся, а также их вовлечение в речевой контакт предложенной ситуации.

По этой причине ключевой реализацией преподавателя в коммуникативной задаче можно назвать навык управления коммуникацией, который состоит в конкретизации общения и применения навыков в процессе речи. Данное является целью на первом этапе обучения аудированию и разговорной речи. Считается и подтверждено многими исследованиями, что всевозможные лексико-грамматические темы и синтаксические конструкции довольно просто сочетаются с теми или иными конкретными разговорными ситуациями. А потому работать с лексикой, используя слух, эффективнее через знакомые речевые ситуации.

Речевые ситуации, являясь одним из стимулов речевой деятельности, довольно нередко применяются при постановке одинаковых задач, как в процессе обучения, так и в реальной жизни.

Учебно-речевые ситуации, являясь одним из стимулов речевой деятельности, задействуются в процессе слушания и погружают студентов в условия, близкие к естественным, тем самым стимулируя те или иные речевые реакции. Неподготовленное высказывание в данном случае можно считать управляемым процессом, поскольку в ходе формирования воображаемой ситуации преподаватель прогнозирует потенциальную речевую ситуацию [37].

Если говорить об общей структуре развития лингвокультурной компетенции на базе аудирования, то она одинакова для студентов, находящихся на разных этапах обучения, и включает данные этапы:

Обсуждение в свободной форме, связанное с культурой и базирующееся на материале из услышанного.

Выполнение послетекстовых упражнений: прослушивание текста и ответы на вопросы; прослушивание и выбор пунктов "правда/ложь"; прослушивание и последующие сопоставление параграфов с заголовками.

Выполнение упражнений, позволяющих отработать новую лексику из материала: соединить слова с их определениями; вставить слова из текста в пропуски в предложениях.

Выполнение упражнений, основанных на материале и позволяющих отработать устную/письменную речь. В данном случае ученикам предоставляется аудиоматериал и 3 минуты, чтобы выразить свои мысли письменно или устно.

Сравнение культуры собственной страны с культурой страны изучаемого языка.

Учебные и речевые ситуации способствуют развитию мышления и воображения. Обучающиеся стремятся сформулировать свои мысли на иностранном языке, способствуя развитию иноязычной мыслительной деятельности. Другое немаловажное свойство речевых ситуаций заключается в возможности логически грамотно изложить собственные мысли, что в свою очередь позволяет последовательно изложить ситуации и обозначить их логические связи. Таким образом, речевые ситуации позволяют улучшить навыки применения усвоенного грамматического и лексического материала.

Если устная речь используется с интенсивностью, а словарный запас обогащается новой лексикой скачкообразно, в сфере лингвострановедческой информации представляется важным находить методические приемы, которые бы способствовали обогащению лингвострановедческой и культурной компетенции студентов.

Чем более активно проходит процесс обучения, тем больше информации усваивают ученики. По этой причине представляется важным так организовать учебные материалы, имеющие региональную составляющую, чтобы можно было преодолеть недочеты стихийного бессистемного запоминания.

Подобные учебные материалы, если они собраны и подготовлены учителем заблаговременно (например, из региональных медиа), возможно применять на продвинутых ступенях активного обучения. Это способствует более качественному освоению навыков чтения, говорения и аудирования.

Студентам возможно предложить данные разновидности работы: изучить какую-либо статью из журнала или прослушать выпуск новостей, а затем выполнить предтекстовые либо послетекстовые задания. Отбирать материал необходимо так, чтобы в нем были приведены современные и актуальные данные для проживающих в том или ином регионе.

Чтобы текст был полезной базой для освоения языка вне зависимости от типа речевой деятельности, представляется важным обучить студентов разным операциям с текстовым материалом. В число таких операций входят реконструирование, дифференциация, трансформация и конструирование единиц языка.

По этой причине стоит отметить, что важную роль играет обучение студентов всевозможным приемам оперирования текстом на различных этапах: текстовом, притекстовом и послетекстовом. Овладение подобными приемами дает возможность ученикам качественнее развить навыки самостоятельной работы с текстом, а также позволяет лучше освоить речевые высказывания разных видов.

1.4 Формы и методы формирования лингвокультурологической компетенции в урочной и внеурочной деятельности на занятиях по РКИ

Формирование лингвокультурной компетенции (ЛКК) решает одновременно несколько задач, в том числе, воспитание толерантного отношения к изучаемым лингвистическим культурам. Дополнительным достоинством становится понимание культурных особенностей собственного народа и возможность образования национальных (этнических) групп. Знание

языка в рамках ЛКК способствует быстрому усвоению определенного типа особенностей общественного устройства, к которым относится понятие общечеловеческих ценностей.

Ценности общечеловеческие, представленные в виде культурного наследия, имеют в своей основе языки как исторически сложившиеся системы и объединяют людей из всех народов планеты вне зависимости от их генетических, географических, политических границ. Кроме того, понятие культурной компетенции подразумевает наличие знаний в области конкретной страны (региона, города, племени и так далее), национального языка данной страны, что является необходимым элементом овладения структурой языка, без которой нельзя говорить о свободном владении как лингвистическими знаниями, так и языком данной страны.

Формирование ЛКК – это один из наиболее важных этапов общей психолингвистической подготовки учащихся в соответствии с требованиями образовательной программы и основой для качественного владения иностранным языком, а также создания условий для успешной адаптации к иноязычной среде. Педагогические технологии, реализуемые в процессе изучения иностранного языка, позволяют подготовить учащихся к получению новых знаний на основе усвоения образовательных стандартов и развития коммуникативной компетенции. [65]

Структура ЛКК состоит из когнитивно-формирующих умений, которые могут быть сформированы в процессе обучения в рамках образовательной программы. Действия когнитивного характера способствуют активизации процессов познания, что позволяет учащемуся совершенствовать коммуникативные умения, учитывая новые подходы к преподаванию иностранного языка.

В качестве примеров когнитивных операций следует отметить владение системой ключевых слов, отличительными особенностями теоретической грамматики и системы абстрактных понятий, правильную подачу образовательного материала. Кроме того, к ним относится овладение

навыками чтения учебной литературы на иностранном языке и лексико-грамматические умения, связанные с анализом письменной речи и навыками перевода.

Достижение перечисленных целей возможно посредством понимания при чтении и при говорении. Так как лишь понимание иностранной письменности и речи может способствовать не только овладению аспектом культуры и языка, но и позволяет проводить систематический анализ уровня лексики и грамматики, без которого невозможно формирование языкового сознания.

Для успешного проведения данных операций преподаватели иностранного языка используют специальный курс, который состоит из разнообразных заданий, направленных на развитие понимания. Учебно-методическим комплектом, обеспечивающим реализацию преподаванием иностранного языка в условиях общеобразовательной школы, также предусмотрено представление текстовой информации. Многие научные сотрудники утверждают о необходимости интенсифицирования данного учебного процесса.

Большой эффективностью при формировании лингвокультурной компетенции обладают дидактические приемы, например, зрительно-ассоциативные. Они позволяют сделать процесс овладения иностранным языком максимально эффективным и рациональным.

Разнообразные технологии, направленные на формирование ЛКК (лингвокультурных компетенций), позволяют не только научить учащихся общаться, но и существенно расширяют кругозор, способствуют повышению уровня общей культуры учащихся, развитию их коммуникативных способностей. А главное, помогают в реализации их творческого потенциала. В ходе уроков иностранного языка учителя взаимодействуют с разными типами учащихся: ученики-носители языка и учащиеся, владеющие языком на уровне не ниже второго.

Изучение иностранного языка в начальных классах будет неполным без общения на уроках с другими учителями. В настоящее время педагоги ограничены временем урока и воспитательными возможностями классного руководителя.

Поэтому, педагог школы обращается к различным педагогическим технологиям, облегчающим коммуникацию. Например, использованием совместных психологических игр и упражнений, а так же использованием интерактивного оборудования. Инновационным направлением в работе преподавателя иностранного языка является так называемая образовательная метафора, которая позволяет реализовать в процессе обучения глубокое погружение в образовательную среду и прочное закрепление полученных учебных материалов. По мнению научного сотрудника В. Е. Глызиной, перечисленные особенности способствуют повышению заинтересованности со стороны студентов к предмету. [12]

Образовательный прием под названием "Культурная капсула" обладает широким действием на психику и интеллектуальную деятельность человека, так как устраняет в сознании человека неосознанные проблемы, связанные с неприятием других культур и языков.

В процессе усвоения и применения знаний человек постепенно адаптируется к мышлению и пониманию другого человека (через осознание и приобретение жизненного опыта), что позволяет в дальнейшем с легкостью понимать любую культуру и язык. Программа "Культурная капсула", разработанная научными сотрудниками российского лингвистического университета, дает студентам возможность познакомиться с культурой и традициями разных народов, расширить свой кругозор и получить необходимые знания, навыки и умения для более эффективного освоения иностранного языка и общения с носителями данной культуры.

Курс позволяет приобрести базовый понятийный аппарат, необходимый для понимания и использования культурных норм иностранного языка в общении. Программа "Культурной капсулы" служит средством формирования

базового коммуникативного лексикона, который в дальнейшем может быть использован для моделирования собственной собственной речи, для выражения собственных мыслей и чувств.

Кроме того, создание культурной капсулы способствует формированию языковой личности школьника, сочетающей в себе активную готовность к освоению культуры и национально-культурных особенностей другой страны. Перечисленные достоинства были подтверждены научными сотрудниками в сфере лингвистики Д. Сорренсоном и Д. Тейлором.

В настоящее время для формирования лингвокультурной компетенции (ЛКК) применяются современные технологические достижения, например, образовательные веб-квесты, подразумевающие посещение определенных веб-сайтов в сети Интернет и выполнение заданий в режиме реального времени. Они помогают довести до сознания детей и молодежи понимание специфики интернет-пространства, необходимость критического отношения к содержанию тех или иных Интернет-ресурсов, правил поведения в виртуальном пространстве, необходимость введения правил оформления видеофайлов и так далее.

В процессе прохождения обучающимися интернет-квестов у них формируются практические познания о культурных особенностях определенных стран мира. Для этого используются наглядные образовательные материалы в виде адаптации видео- и аудиоматериалов, обработке фотоизображений, их редактированию, созданию презентаций, а затем их доведению до иностранного адресата через систему онлайн-общения, в социальных сетях.

Наряду с разработкой программных мероприятий, способствующих формированию ЛКК, образовательными учреждениями практикуются формы выявления и работы с одаренными представителями молодежи, интеллектуальными способностями, создание единого образовательного пространства, при котором их потенциал используется максимально. При этом

развитие коммуникативных компетенций является определяющим фактором для многих учебных дисциплин.

Коммуникативный подход к формированию лингвокультурной компетенции повышает вовлеченность каждого участника и интеграцию индивидуальных усилий в общее дело. Безусловно, коммуникативный подход требует от учащихся большого терпения и самоконтроля, что влияет на качество не только продуктивного общения, но и самопонимания и самообразования.

Поэтому в ситуации, когда обучение иностранным языкам и использование коммуникативной технологии оказывается недостаточно эффективным, необходимо применение каких-либо дополнительных способов, как в учебном плане, так и вне его рамок. В процессе занятий возможен также обмен информацией на иностранном языке в других ситуациях, например, с помощью информационно-коммуникативных технологий. В заключение необходимо отметить, что формирование лингвострановедческой компетенции – это крайне сложный процесс, который нельзя рассматривать как отдельный этап общего развития культуры личности.

В связи с этим представляется целесообразным проводить на уроках иностранного языка формирование лингвострановедческой компетенции, разделяя учебный материал на два этапа: теоретический и практический. На теоретическом этапе необходимо формировать и развивать коммуникативную компетенцию через знакомство с культурой изучаемого языка и с общественными особенностями конкретной страны; а на практическом этапе осуществляется погружение в культурные особенности страны на основе изученного языкового материала.

Таким образом, роль лингвокультурной компетенции (ЛКК) при изучении иностранных языков является достаточно значимой в силу, с одной стороны, ее непосредственного вклада в формирование коммуникативной

компетентности, а с другой – возможности как учебной аудитории, так без помощи преподавателя овладению языковыми культурными традициями.

Dist24.ru

ТГ: @student_help24_bot

Учебные работы под ключ!

Глава 2. Лингводидактические технологии использования учебных фильмов на занятиях по РКИ

2.1 Цели и задачи использования видеоматериалов на занятиях по РКИ

Аутентичные фильмы являются одним из самых эффективных средств формирования межкультурной коммуникации, поскольку содержат в себе значительную языковую информативность, а также наглядное изображение наиболее часто встречающихся схем человеческого взаимодействия. Через визуальные образы и речевое общение, которые демонстрируются в указанных фильмах, зритель усваивает стандарты межличностной коммуникации и получает необходимый набор моделей поведения и готовых лингвистических форм адекватных показанным ситуациям. Все это позволяет не просто изучать повседневный язык, но и глубже погрузиться в культурологическую парадигму изучаемого общества.

Разговорная речь представляет для современных лингвистов повышенный интерес, поскольку является самой живой и органической языковой материей [53]. Она является продуктом множества культурных и субкультурных факторов и складывается из совокупности разнородных лексических единиц (сленг, арг, жаргон, и тд.). Широкая употребительность — это важное свойство живых элементов языка. Именно из них состоит большая часть коммуникаций в реальной жизни и глобальной сети Интернет.

Если иностранца не ознакомить с этим лексическим пластом, то он не сможет адекватно воспринимать речевую активность окружающих его носителей языка. Такой иностранец может оказаться в массе неловких ситуаций и будет обречен постоянно испытывать дискомфорт от отсутствия желаемого понимания с иноязычными собеседниками. Такие языковые затруднения могут быть преодолены только с помощью постижения правил и форм разговорной речи со всеми ее сленговыми проявлениями и подспудными смыслами.

Тем не менее, среди педагогов пока не получило должной популярности методика приобщения иностранца к разговорному языку. Даже на

продвинутых этапах обучения обучающиеся редко переходят к последовательному погружению в повседневную устную речь. Во многом это объясняется незначительным количеством соответствующих учебных пособий, содержащих данные разделы с наглядными и честными примерами. Можно отметить, что авторы учебников пока остерегаются цитировать настоящую разговорную лексику, традиционно отдавая предпочтение искусственной академической форме. [44]

Диалоги, которые присутствуют в подготовительных материалах зачастую чрезвычайно оторваны от реальности и являются грамматическим эталоном невостребованной действительностью. Современные методисты призывают отказаться от данной порочной практики, существенно искажающей реальные речевые схемы и создающей превратное представление о принципах действия языка. Только изучая подлинные разговорные конструкции, иностранец может рассчитывать на овладение реальной коммуникацией с уместными, органичными и функциональными репликами.

В этой связи естественные конструкции общения за неимением их в учебных пособиях можно встретить в художественных фильмах. Данные видеоматериалы наглядно иллюстрируют корректные диалогические формы общения, которые приняты и распространены в среде носителей. Вследствие этого художественные фильмы можно справедливо назвать прекрасным дидактическим материалом для обучающихся и желающих говорить на живом, настоящем языке.

В соответствии с рекомендационными требованиями «Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of reference. Council for Cultural cooperation, Educational committee, Strasbourg, 1996» и с учетом предложений ALTE в России сформирован целый блок тестовых заданий, выявляющих уровни усвоения русского языка. Указанные тесты определяют принадлежность тестируемого к одной из шести ступеней (A1, A2, B1, B2, C1, C2) владения русским языком, исходя из его речевых навыков и лингвистических компетенций.

Каждому этапу формирования языковых компетенций у изучающих русский язык соответствует своя предпочитаемая сфера общения. На элементарном и базовом уровнях преобладает социально-бытовая коммуникация. Социокультурная сфера общения как правило свойственна самым высоким уровням владения русским языком. Иностранец, который делает первые шаги в изучении русского языка, скорее всего сможет удовлетворить коммуникативные потребности в очень ограниченном количестве бытовых ситуаций.

Иностранец, который овладел русским языком на продвинутом уровне, сможет реализовать свой разговорный потенциал даже в условиях делового общения. [33]. С помощью приумножения культурологических знаний накапливаемых посредством чтения литературы и просмотра фильмов расширяются коммуникативные возможности в социально-культурной сфере. Использование видеоматериалов активизирует процесс обучения и увеличивает мотивацию учеников. Фильмы воздействуют не только на разум, но и на чувства, обеспечивая, тем самым, более крепкое и глубокое усвоение языка. Ситуативный контекст диалоговых фраз продуцирует языковую догадку и не требует перевода каждой лексической единицы. [33].

Видеоматериалы обладают еще одним важным преимуществом - их перманентная доступность для обучающихся, которые могут совершенно самостоятельно пользоваться ими в любое время. [33]. Как справедливо заметили Е. Ф. Косицыной, И. В. Чирич: "видеозапись не только пробуждает у обучающихся интерес к изучаемому материалу, но и стимулирует к самостоятельному поиску путей и вариантов решения поставленной учебной задачи» [18].

С лингвострановедческой позиции просмотр фильмов дает иностранным обучающимся ценный канал отражения полученной в аудиториях и библиотеках информации. Фильмы в каком-то смысле выступают в роли лакмусовой бумаги, качественно определяя уровень постижения языковой культуры. [10] Кино позволяет иностранцам

знакомится с российским прошлым и настоящим, постигать особенности русского общества и его представителей. С другой стороны, художественные фильмы не только увеличивают объем представлений о русской культуре и важных характеристиках российской действительности, но и позволяют студентам испытать свои навыки, а также закрепить пройденный языковой материал.

Обсуждение фильма может стать важным подспорьем для тренировки и совершенствования дискуссионных умений, оттачивания устной речи и импровизационных способностей. Все это повышает увлекательность процесса обучения и усиливает мотивацию студентов. Целесообразность применения аутентичных видеоматериалов в методических целях больше не вызывает споров и является конвенциональной в научной среде. [34].

Использование аутентичных художественных фильмов обеспечивает более эффективное решение следующих учебных задач:

- интенсификация учебного процесса с помощью увеличения гносеологической активности обучающихся и объемов прорабатываемых ими языковых материалов;

- повышение уровня мотивации обучающихся, которые получают дополнительные стимулы для совершенствования своих речевых навыков и языковых знаний;

- обеспечение целостного усвоения культурологических сведений о стране языка, посредством получения наглядной информации за короткое количество времени (продолжительность одного фильма);

- получение более реалистичных и адекватных речевых конструкций, знакомство с обилием естественных, органичных фраз, встречающихся в обычной жизни;

- приобщение к культурным особенностям социума;

- постижение различных лексических пластов, фонетических особенностей языка, развитие чувствительности к интонациям и совершенствование навыков аудирования;

- развитие навыков дискуссии, навыков импровизации, которые оттачиваются во время обсуждения просмотренного фильма;

- развитие вербальных навыков формулирования собственного мнения, его построения, его фундирования с помощью поиска аргументации и убедительных риторических конструкций;

- развитие языковой интуиции, формирование чувства иностранного языка и его разговорных форм;

В этой связи важно остановиться на приемах внедрения аутентичных художественных фильмов в структуру уроков, посвященных изучению иностранного языка. Например, А.В. Тряпельников отдельно подчеркивает, что включение видеоматериалов в учебный процесс без детальной разработки вопроса о степени и моменте их использования, оказывается довольно малоэффективным способом преподавания языка иностранцам.

Dist24.ru

2.2 Преимущества использования видеофильмов

Использование фильмов при обучении русскому языку нашло большое распространение в образовательной среде, поскольку во время просмотра осуществляется естественная лингвистическая коммуникация с учащимися, в процессе которой происходит не только решение языковых задач, но и познание изучаемой темы на научном уровне.

С этой точки зрения, наиболее важными являются учебные фильмы, в которых педагоги могут подкрепить свои знания о грамматике и лексике, дать студентам отработку их языковых навыков с помощью упражнений. Кроме того, активные процессы обучения, когда преподаватель дает методические рекомендации и ведет самообразование, способствуют развитию компетенций и интеллектуальных способностей студентов.

Установлено, что зрительный канал обеспечивает воспринимать до 80% информации, а аудиальный, соответственно, до 20% информации. На практических примерах преподаватель способен продемонстрировать различные способы использования русского языка.

Таким образом, любой фильм представляет собой наглядную иллюстрацию для запоминания алгоритма решения языковых заданий. Использование учебного фильма позволяет усилить эффективность обучения и добиться положительных результатов без перегрузки учащихся. Такие фильмы могут выполняться в виде слайдов презентации (с звуком и изображениями) для более полного усвоения тематического материала.

Применение видеоматериалов в практике преподавания русского языка иностранным гражданам обладает несколькими существенными преимуществами. Оно позволяет создавать максимально аутентичную атмосферу и атмосферу доверия. На уровне языка — достоверно передают художественный текст, эмоциональный фон. При этом, преподаватель может использовать различные способы предъявления материалов, при которых визуальные образы так же легко воспринимаются студентами. При просмотре русского фильма происходит показ грамматического и лексического материала на примерах.

При изучении отдельных конструкций и морфологических форм студенты обязательно делают записи в тетради и на доске. К тому же, преподаватель имеет возможность продемонстрировать модели разных языковых ситуаций при помощи музыкальных и звуковых эффектов. Все это способствует расширению словарного запаса и активизации лексики студентов.

Дополнительным достоинством является получение навыков проживания в России. Особенно это касается художественной

кинематографической продукции, главное внимание в которой уделяется рядовым жителям страны. К таким фильмам можно отнести "Москва, я люблю тебя" и "Питер ФМ". Таким образом, пользование видеоматериалами в обучении студентов способствует повышению эффективности основной образовательной программы.

Показ фильмов во время преподавания русского языка помогает иностранным студентам быстрее адаптироваться к российским реалиям, изучить общественную ментальность и принять русский язык как инструмент коммуникации.

Данный метод чрезвычайно полезен в изучении языка, поскольку дает возможность отшлифовать навыки живого общения, а также позволяет акцентировать внимание на грамматических и лексических ошибках, так называемой, обценной лексической составляющей, научить правильно их использовать в устной и письменной речи. В процессе использования видеоматериала, студенты обязательно смотрят фильм целиком, по окончании занятий заполняют учебники и конспекты.

Так как в процессе обучения иностранным студентам больше всего приходится контактировать с носителями языка, лучше всего им изучать не литературные тексты, а те, что созданы в видео-формате. Эффективность обучения от этого только увеличивается. Еще одним достоинством использования видео показа является возможность обучить студентов не только русскому языку, но и особенностям общественной жизни, международных отношений России с другими странами и так далее. Среди рекомендуемых кинематографических продуктов можно выделить "Движение вверх" и "Время первых", которые наглядно демонстрируют особенности ментальности русского народа.

Демонстрация российских фильмов иностранным студентам помогает активно пополнять словарный запас. В данном случае, в качестве иноязычного партнера рассматривается носитель языка, который более или менее точно знает русский язык. Изучая русский язык, студент по ходу просмотра кинокартин должен формулировать свои мысли. Таким образом, можно довольно быстро усовершенствовать свои навыки языкового общения. Преподавание русского языка иностранным студентам проводится в специальном обустроенном помещении. В нем созданы все необходимые условия для реализации тех или иных видов кинопоказов. Это и специально оборудованная видеокамера, и ноутбук с учебниками и литературой, и стулья, и мебель.

В часы проведения уроков используется подход, при котором студенты могут рассказать преподавателю о том, что им удалось вспомнить из лексикона урока, который они отработали. Таким способом, преподаватель анализирует, как студенты усвоили материал и какую часть работы они успешно выполнили. Данная методика особенно полезна на занятиях русского языка для иностранцев, которые осваивают модель неформального и открытого общения с носителем языка. Наглядным примером является фильм "ПРО ЛЮБОВЬ/ОН", в котором уделяется внимание особенностям произношения главного героя.

Аудирование иностранных студентов с помощью фильмов позволяет познакомить учащихся с лексико-фразеологическими единицами, отражающими динамику общественного процесса. Аудирование, как известно, является важной составляющей процесса обучения иностранным языкам, поскольку помогает в процессе усвоения материала и знакомства с реальными ситуациями на русском языке.

Грамматический материал также подается в виде фильмов, поэтому учащиеся самостоятельно проводят анализ грамматических явлений,

услышанного слова и выделяют в речи особенности их построения. В процессе изучения иностранных студентов, говоря о значении фильма, можно привести множество фактов, которые помогут в процессе овладения новыми знаниями. К примеру, в России 25-30% фильмов составляют авторские телевизионные проекты, то есть транслируются по местным телевидением, а других иностранных фильмов в кинотеатрах не показывают.

Эта особенность позволяет ближе познакомиться с местной культурной средой. При этом во время просмотра немаловажное внимание должно уделяться эмоциональному отношению между главными героями, являющемуся важным аспектом коммуникативной ситуации. Таким образом, использование фильмов для обучения русскому языку считается успешной практикой среди российских преподавателей. [21]

Необходимо отметить, что самостоятельный просмотр фильмов на русском языке позволяет иностранным гражданам усваивать только до 20% речевой информации. Причиной тому является быстрый тем речи главных героев, шумы, звуки (беседа, разговор на повышенных тонах и так далее), которые, конечно, затрудняют восприятие разговора других лиц. Для достижения оптимальной эффективности занятия преподаватель должен уметь использовать как аудиовизуальные средства, так и возможности наглядной демонстрации в виде фильма. Прежде всего, необходимо правильно организовать учебную аудиторию. Она должна быть просторной, светлой и чистой, с высоким потолком.

В последнее время все больше внимания уделяется методической подготовке сценариев уроков в соответствии с учебным планом, имеющимися традициями и учебными программами. Педагогу следует разработать сценарий учебного фильма для каждого урока, который будет включать в себя текущий учебный материал, вопросы для самоконтроля, вопросы к самопроверке, задания для самостоятельной работы.

Перечисленные выше рекомендации должны быть использованы при показе фильмов, где в первую очередь, необходимо добиться наиболее эффективного аудиовосприятия речевой информации. Таким образом, усвоение учебного материала будет осуществляться без возникновения существенных затруднений.

Немалую пользу для иностранных граждан приносят российские аутентичные художественные фильмы, которые способны стать отличным материалом для лингвистического анализа вместе с преподавателем. Они и без того обладают большой актуальностью: увлекательная сюжетная линия, яркий пример лингвистического жанра, наличие запоминающихся образов персонажей и отличных актеров - все это способствует вовлечению иностранных студентов в процесс обучения. Кроме этого, они могут дать иностранцам представление о России, ее истории, культуре и традициях, и побудить применять полученные знания при повседневном общении с русскими людьми.

Такие фрагменты помогают сформировать представление об укладе жизни, стране, народе. С другой стороны, в фильмах также присутствуют элементы, которые относятся к содержанию курса: цитаты и диалоги, некоторые из которых могут быть использованы при аудировании. Герои фильмов, так же, как и в реальной жизни, разговаривают на том языке, на котором думают и говорят. Иностранные студенты получают знания о России в виде наглядных образов.

Помимо этого, при изучении слов и выражений, учащиеся могут использовать те же самые образы, которые помогут понять их значение. Таким образом, показ фильмов при изучении русского языка является неотъемлемым аспектом, значительно повышающим уровень усвоения учебного материала.

2.3 Виды учебных фильмов, используемых на занятиях по РКИ

На занятиях по изучению иностранных языков могут быть использованы короткометражки, кинофрагменты, а также полноценные художественные фильмы. Но этим перечисленным набором далеко не исчерпывается тот список форматов видео, которые могут быть использованы в учебном процессе. Например, для этих целей вполне могут подойти ролики с видеохостинга "YouTube", музыкальные видеоклипы, мультипликационные продукты и даже любительские видео, которые содержат в себе диалоговый и монологический контент.

Всю эту совокупность материалов можно отнести к аутентичным видеоматериалам. Важным признаком аутентичных видео является цель их создания. Если видео изначально создавалась для любых иных целей, кроме учебных (обучающих иностранцев языку), то такое видео является аутентичным, то есть содержащим естественные речевые конструкции, которые являются наиболее адекватной формой актуальных языковых практик.[3].

Данный материал предназначается для носителей языка, что предопределяет его аутентичные свойства. [64] Учебные видеоматериалы как правило являются примером редуцированных и искусственных языковых схем, специально сконструированных авторами для учеников.

С технической точки зрения видеоматериалы являются продуктом современных технологий, которые позволяют записывать, обрабатывать, передавать динамический визуальный ряд. Как правило, видео хранится на электронных носителях. [15]. С методической стороны, видеоматериалы - это продвинутое демонстрационные материалы, содержащие важную для обучения информацию о лингвистических правилах и формах изучаемого языка. [17]

Технические средства обучения зачастую оказываются самыми эффективными инструментами донесения наглядной информации и ее комплексного усвоения.

Согласно А.Н. Щукину и Э.Г. Азимову под учебным пособием понимается методически организованный материал, специально отобранный составителями таким образом, чтобы ускорить и упростить задачу обучения. Учебные пособия, как правило состоят, из письменных текстов, но могут быть дополнены визуально-аудиальными фрагментами и схемами. [3] Дэвид Нанен и Рональд Картер в своих трудах исходили из того, что аутентичные материалы не предназначены для учебных целей. [62]

Мирея Асенцио и Клив Йанг отмечают, что движущееся изображение применяется в образовательных целях довольно давно. Первыми примерами использования видео в обучающих форматах были фильмоскопы, которые больше века назад являлись весьма продвинутым техническим средством обучения.[17]

Сегодня технологии продвинулись настолько далеко, что ежедневно передается огромное количество веб-поточковой обучающей информации. Широкое распространение получили онлайн-лекции или записанные заранее выступления ученых-спикеров по определенным научным вопросам.

Обучающиеся, благодаря возможностям глобальной сети "Интернет", получили доступ к неограниченным залежам информации и учебных материалов.

Преимуществом учебного видео является его форма. Такое видео создается с обязательным учетом гносеологических особенностей и целей обучающихся, поэтому содержащийся в нем материал подобран и показан так, что человеку довольно просто его усвоить. В зависимости от уровня изучения иностранного языка подготовленные дидактические материалы отличаются своей сложностью и информативностью.

В учебных видео для начального уровня используется простая лексика, доходящая до самых элементарных форм изъяснения. Каждый следующий материал является продолжением предыдущего что позволяет последовательно закреплять знания и структурно приумножать их. В подобных видеоматериалах может использоваться намеренное замедление

речи рассказчика, а фразы могут произноситься с отчетливой акцентуацией каждого звука, чтобы слушателю было проще понять произносимый текст. В основном тематическое наполнение таких материалов касается общих вопросов и может быть посвящено географии страны, ее искусству, спорту, праздникам и национальной кухне.

Значительным недостатком таких видеоматериалов является их языковая оторванность от реальной жизни. Ведь они очень редко содержат в себе примеры реальных языковых конструкций, а приведенные фразы мало похожи на действительную речь носителей.

В реальной жизни носители не только говорят иначе, но и быстрее и менее отчетливо произносят слова. Обучающийся должен всегда помнить, что учебное пособие - это хороший союзник для начальных шагов в изучении языка. В дальнейшем учебные пособия могут не только замедлить продвижение обучающегося к высокому уровню знания языка, но и вовсе быть помехой для него, поскольку дают не совсем адекватное представление о том, как следует говорить

Аутентичные видеоматериалы значительно точнее преподносят обучающемуся подлинную языковую жизнь. Такие видео не только демонстрируют реальную речь носителей, но и оказывают эмоциональное воздействие на обучающихся, которое нередко трансформируется в мотивирующий эффект.

Учащиеся получают стимулирующее их удовлетворение, когда обнаруживают в себе способность понимать материал, который предназначался носителям. Именно этот успех подстегивает их прикладывать еще больше усилий в деле изучения иностранного языка.

Ничто не демонстрирует адекватное речевое поведение субъектов нагляднее, чем те коммуникативные ситуации, которые представлены в фильмах, ориентированных на носителей языка. В таких фильмах можно познакомиться с культурой России, начать лучше понимать менталитет российского народа, постичь его традиции и обычаи, разобраться в его

кулинарных и досуговых предпочтениях. Удачно выбранный фильм может послужить отличным источником для содержательных дискуссий и развивающих диспутов.

Однако, у аутентичных видеоматериалов есть свои недостатки. Языковое содержание подобных фрагментов как правило отличается сложностью для восприятия иностранца. У него могут возникнуть языковые, а затем и психологические трудности при попытке усвоить этот материал. Иными словами, при неудаче в понимании лингвистического содержания аутентичного видео он может получить демотивирующий эффект, что повлечет снижение учебной мотивации. Как можно заметить, такие видео почти не пригодны для учащихся, находящихся на начальном и среднем уровнях.

Тем не менее, с помощью аутентичных материалов обучающийся может узнать несколько полезных работающих фраз на бытовом уровне, а также закрепить базовые речевые формулы. Рассмотрим видеоматериалы, которые могут быть использованы в изучении русского языка в качестве иностранного.

Реклама присутствует в повседневной жизни каждого человека, мы сталкиваемся с ней на улице, по телевидению; становятся популярными профессии, связанные с рекламой. При правильном подходе и выборе со стороны преподавателя реклама может служить хорошим материалом на практических языковых занятиях.

В работе с рекламными роликами интерес представляют сюжет и слоганы, обсуждение которых позволяет проводить дискуссию. В качестве задания студентам можно предложить создать собственный слоган. Рекламные ролики удобно использовать на уроках РКИ при ограниченном количестве времени.

Часто иностранным учащимся интересно смотреть новостные передачи на русском языке, что позволяет использовать данный материал на уроках РКИ. На основе просмотра ролика с новостями можно провести дискуссию,

обсуждение новости и предложить учащимся оценить сюжет, что способствует обучению говорению.

В обучении русскому речевому общению с успехом могут быть использованы музыкальные видеоклипы. Просмотр видеоклипов стал модной тенденцией в жизни современных молодых людей, однако при самостоятельном просмотре иностранными студентами музыкальных видеоклипов на русском языке понимание текста часто вызывает у них затруднения [28].

Преподаватель может использовать видеоклип на практических занятиях по РКИ как игровое задание и тем самым помочь учащимся самостоятельно смотреть и понимать видеоклипы. В работе с музыкальным клипом важны сюжет видеоряда и текст песни, а также их совокупность.

Мультипликационные фильмы также являются хорошим видеоматериалом для учебных языковых занятий, однако, необходимо учитывать возрастные особенности обучающихся. Лучше использовать мультфильмы в работе с детьми и школьниками, т.к. они наиболее востребованы в этой возрастной категории.

Ценным материалом в обучении РКИ являются художественные фильмы. В последнее время в России наблюдается рост киноиндустрии, появляется много интересных фильмов, которые с успехом можно использовать в обучении русскому языку как иностранному.

При предъявлении видео материала необходимо обратить внимание на уровни владения языком. Целиком художественные фильмы можно давать для просмотра учащимся, владеющим русским языком на уровне А2 и выше. Если группа владеет русским языком на уровне А1, то на уроке можно показать фрагменты из фильма, соответствующие определенной теме изучения.

Наибольшей популярностью у иностранцев пользуются современные фильмы, т.к. они отражают действительность, демонстрирующую современную жизнь России, проблемы и интересы россиян, дают представление о культуре и стране изучаемого языка в целом, словом, дают те

знания, которые помогут им общаться с представителями другой культуры и чувствовать себя уверенно в новом культурном контексте. Советуем в учебных целях выбирать именно современные российские фильмы [7].

Учащиеся с удовольствием смотрят художественные фильмы на уроках РКИ, однако необходимо понимать, что учебный просмотр – это не только демонстрация фильма, но и аудиторная работа, и самостоятельная работа учащихся. Предъявление экранного изображения на занятии должно восприниматься студентами не как развлечение, а как материал для аналитической работы.

В процессе данной работы должны сформироваться навыки, которые помогут учащимся самостоятельно смотреть и понимать фильмы. Учебный просмотр художественного фильма является эффективным средством обучения говорению, письму и, конечно, аудированию. Аудирование, направленное на восприятие и осмысление полученной информации, как известно, является одним из самых сложных видов речевой деятельности, без навыков которого коммуникация в естественной среде будет затруднена или невозможна [36].

Нельзя показывать учащимся в учебных целях любой художественный фильм, необходимо учитывать уровень владения языком в данной группе, возрастной, национальной и гендерный состав учащихся, и что самое важное – интересы учащихся. Прежде всего, преподаватель должен четко представлять, с какой целью он собирается использовать художественный фильм на уроке РКИ и какие задачи он собирается решить с помощью данного материала.

Поскольку в учебном процессе художественный фильм рассматривается как звучащий текст с опорой на зрительный ряд, то и специфика работы с фильмом и с художественным текстом во многом схожи.

2.4 Формы урочной и внеурочной деятельности в работе с учебными фильмами с видеоматериалами на занятиях по РКИ

Исследователи утверждают, что видео можно применять на любых этапах обучения студентов русскому языку как иностранному на разных уровнях подготовки - обучение в вузе, на курсах, в русской школе, за рубежом. В то же время практика показывает, что при изучении русского языка как иностранного большое значение имеет организация лингвистического урока, на котором изучаются не только грамматические конструкции, но также лексические и грамматические модели, а все это происходит в контексте всего учебного процесса.

Техника активного просмотра характеризуется тем, что студенты в ходе просмотра все время находятся в активном контакте с преподавателем, который при комментировании учебного материала использует как уточняющие вопросы, так и прямое высказывание, а также различные типовые диалоги между преподавателем и студентами.

Практика показывает, что в основе активной техники освоения русского языка лежит активная работа преподавателя с учебной задачей на этапе постановки учебной задачи. Формировать учебную задачу помогают такие формы как постановка учебной проблемы, поиск решения учебной проблемы с помощью активного чтения учебных текстов, просмотр учебной телепередачи и объяснение учебной проблемы. Благодаря активному просмотру у студентов формируются навыки целеполагания, постановки учебной проблемы и поиска в словаре, определения вида и типа лексических единиц, умение анализировать учебную ситуацию и выдвигать гипотезы.

Техника стоп-кадра - это активный просмотр учебной проблемы или учебного текста и подготовка вопросов, затем активный просмотр "стоп-кадра" с целью анализа учебного материала и дальнейшее подключение к активной работе. Методика основана на понимании того, что основная

учебная задача - создать интенсивный импульсный стимул для осмысления учебного материала.

Такая мотивация достигается путем постановки учебной темы и включения в нее последовательности учебных элементов. Активная работа с учебным материалом позволяет сформировать образный и понятийный аппарат представления о целостной картине мира человека, о структуре и закономерностях его системного мышления, а это необходимо для дальнейшего успешного изучения русского языка. Рассматриваемая техника позволяет расширить традиционный формат обучения и представлять отдельные задачи в виде самостоятельных разработок, которые студенты могут размещать в интернете или присылать преподавателю.

Просмотр видео без звукового сопровождения также нашел широкое применение в различных сферах в обучении иностранным языкам. Его применение в экономике, технологиях и образовании дает возможность построения современных и комплексных систем подготовки и интеграции всех языковых навыков, а возможность организации с интерактивным характером обучения, в т.ч. интерактивных раскадровок, делает видео довольно эффективным средством развития читательских, коммуникативных навыков и умений, а кроме того, дает возможность организовать и обучить обучающихся навыкам устного, письменного, а в некоторых случаях - и мысленного перевода.

Поскольку просмотр видео без звука создает определенную тишину, студенты как бы погружаются в спокойную атмосферу, что и приводит к лучшему усвоению изучаемого материала. По утверждению научных сотрудников, активное использование видео позволяет сделать обучение в целом более эффективным и качественным, а научить языку на более высоком уровне.

После выполнения просмотра студентам предлагается ответить на вопрос, что они узнали на уроке. После ответа на вопрос следует выслушать студента и отметить все его ответы, после чего записать ответы в дневник.

Следует отметить, что в случае неправильного ответа на вопросы или мнения студентов, преподаватель должен объяснить студенту, как следует правильно анализировать текст, показать и прокомментировать соответствующие тексты, определить виды и типы лексических ошибок, а так же целесообразность применения знаний по пройденным темам. Те же ошибки, которые были выявлены в процессе просмотра, могут быть исправлены с помощью разъяснений, вопросов, самостоятельно выполненных упражнений и выводов, сделанных на основе проведенного обсуждения.

Активное использование активных методов обучения сегодня обеспечивает значительно более эффективные результаты в обучении русскому языку, чем традиционно применяемые пассивные методы, и позволяет достичь синергии обучения и развития самого преподавателя, что способствует поддержанию высокого качества освоения русского как иностранного.

Немаловажным аспектом является правильный выбор фильмов для изучения русского языка. Многие преподаватели отдают предпочтение аутентичным художественным фильмам. Особенно популярна современная российская драма с неподражаемым актерским мастерством и высоким уровнем содержания. В последнее время на первое место выходит огромное количество адаптированных для студентов фильмов, в которых содержатся дополнительные субтитры на русском языке. Большинство из таких фильмов адаптационного характера построены на пересказах известных произведений русской литературы.

Активным просмотром научные сотрудники считаем показ произведений отечественного кинематографа. Также рассмотрению заслуживают адаптированные версии продуктов мирового кинематографа. Самым главным аргументом в пользу российского кино является его доступность для широкого круга зрителей, в том числе и студентов. Тем временем существуют серьезные проблемы в адаптации редких фильмов для

иностранных студентов. Поэтому очень важно использовать популярные фильмы.

Во время просмотра фильмов студенты получают ряд заданий, в том числе, подбор релевантного эквивалента просторечным выражениям, заполнение пропусков в диалоге, совершение грамматических ошибок, понимание смысловой и интонационной стороны высказывания, и так далее. Благодаря действию экранного текста на эмоциональное и чувственное восприятие студентов вырабатывается у них способность анализировать услышанный текст.

Существуют и другие формы пассивного просмотра кинофильмов, например, просмотр фрагментов кинофильма, когда студенты просматривают какую-либо ситуацию изнутри, что позволяет им повысить свой уровень языковой компетенции. Значительно повышает качество и эффективность обучения эффективному использованию русского языка на любом этапе обучения эффективная и ритмичная система выполнения учебных заданий.

Студенты должны постоянно повторять поставленную перед ними учебную проблему, при этом необходимо следить за тем, чтобы каждый студент с помощью преподавателя формулировал свою учебную цель, а затем обсуждал ее с товарищем.

Кроме того, необходимо контролировать качество выполнения заданий и точность интонаций. Такой подход к организации обучения выработался в процессе многочисленных исследований, и отработывался с помощью соответствующих методических приемов и средств на учебном материале в ходе различных форм активного обучения.

Второй этап просмотра фильмов для изучения русского языка – это аудирование. Как и в случае просмотра фильмов, в этом случае студенты получают набор аудиоречевой информации, которая должна с помощью многократного прослушивания запоминаться и воспроизводиться, в соответствии с поставленными перед аудиторией целями. В процессе выполнения аудиторных заданий, студенты в рамках учебного

времени выполняют прослушивание текстового учебного материала, выполнение имитационных упражнений, общение с речевым партнером во время речевого общения, прослушивание аудиоматериалов. Процесс аудирования в основном состоит из двух этапов, первый – это восприятие информации, второй – ее кодирование и извлечение смысла. На подготовительном этапе аудирования студент прослушивает аудиозапись, отрывок фильма и тому подобное. Аудирование в контексте телевизионного материала отличается от аудирования текста в другой форме. В целях облегчения запоминания в аудиторных заданиях (в том числе сюда относится просмотр фильмов) часто используется прием повтора.

Последемонстрационный этап связан с составлением плана использования средств наглядности и информационных средств в учебном процессе. На этом этапе студент, используя домашние задания, консультации и общение с другими студентами, разрабатывает мероприятия, которые необходимо использовать при подготовке к контрольной работе. Результат усвоения учебного материала в ходе аудиторной, самостоятельной и внеаудиторной самостоятельной работы выражается в их комплексности и регулярности.

Содержание самостоятельной работы соответствует требованиям стандартного набора тем итоговой государственной аттестации. Предметные результаты работы должны отражаться в статистической, методологической, лингвистической и психолингвистической характеристиках. Однако, это направление педагогической работы интенсивно развивается и совершенствование содержания зависит не только от самих педагогов, но и от науки, особенно от теории и методики обучения иностранному языку.

С целью выявления эмоционального восприятия конкретного фильма студент после просмотра получает несколько вопросов от преподавателя. Сюда относится общее мнение о фильме, имена главных героев, к которым зритель испытывает антипатию (или симпатию), почему он не любит этот фильм или что-то другое. Этот этап позволяет определить уровень усвоения

материала, поэтому, чтобы полученный результат был хорошим, необходимо выполнение всех заданий.

В самом начале, этот этап включает в себя не только текстовое задание, но и упражнение на выявление эмоционального отношения к конкретному фильму. Вопросы для общего мнения о фильме: что понравилось (не понравилось), какие чувства были при просмотре фильма, что понравилось больше всего и так далее. Упражнение на выявление отрицательного эмоционального переживания является одним из элементов техники активного просмотра. На этапе выявления отрицательного переживания нужно попытаться найти в этом фильме что-то негативное. Для этого можно просмотреть фильм в замедленном темпе.

Немаловажное значение уделяется заданиям, направленных на развитие устной речи. Студент должен кратко пересказать сюжет фильма, рассказать, как герои поступили в той или иной ситуации, как возникает конфликт между героями, какое драматическое развитие сюжета в фильме и тому подобное. Сложность заданий заключается в том, что не для всех студентов подобные вопросы являются простыми, но они обязательно должны быть включены в список заданий на начальном этапе.

Можно предложить студенту задать вопросы преподавателю на большом листе бумаги и вместе с ним проанализировать фильм. На заключительном этапе у студента возникает мнение о пользе и вреде просмотра конкретного фильма. Здесь преподаватель использует различные методы - вопросы о том, как этот фильм положительно повлиял на студентов. Если не повлиял, то внимание переходит на других режиссеров, даются советы о просмотре других продуктов кинематографа и так далее. Если у зрителя появляется положительное мнение о просмотренном фильме, преподаватель может использовать полученный опыт для работы с другими студентами.

Таким образом, применение аутентичных художественных фильмов для обучения русскому языку активизирует познавательный интерес студентов-иностранцев к осмыслению разных аспектов русского языка. А в процессе

просмотра учебных фильмов происходит формирование прочных знаний о русском языке, о значении того или иного слова и образов, которые возникают на экране.

Активный просмотр кино имеет большое значение для закрепления и развития навыков ведения диалога. Студент, просматривающий фильм, прежде всего, наблюдает за тем, как ведёт себя на экране герой, как он разговаривает, как использует жесты и мимику, какие у него мысли и чувства, как выбирает слова, выражения, интонации в своей речи. В фильмах, как правило, в центре внимания оказывается не только сюжетная линия, но и образный ряд.

Они побуждают студентов искать ответ на возникающие вопросы, доказывать их правильность. При просмотре фильма студенты чувствуют сопереживание героям, и этот своеобразный эмоциональный резонанс создает положительную мотивацию к изучению русского языка, позволяет усваивать и закреплять учебный материал.

Все это, в конечном счете, способствует не только усвоению учебной информации, но повышению интереса студентов к обучению русскому языку и позволяет им полноценно участвовать в его учебном процессе

2.5 Лингводидактические принципы использования фильмов разных видов для формирования лингвокультурологической компетенции в преподавании РКИ

На занятиях РКИ можно использовать видеоматериалы разной продолжительности:

- короткие завершённые видео или фрагменты фильмов.
- полноценные полуторачасовые фильмы.

Плюсы коротких видеоматериалов:

- продолжительность, поэтому они имеют больше вероятности быть использованными на занятии.

– односюжетны, и (при правильном отборе материала) обучающимся нетрудно будет их понять и не придется составлять сложных схем в голове для запоминания хронологии и сюжета.

– такой материал легче методически обработать и затем предъявить обучающимся.

– они могут использоваться практически с самого начала обучения – с уровня А1.

Чтобы просмотр фильма на уроке не был пассивным времяпровождением, стоит придумывать различные задания, позволяющие разнообразить процесс работы с видео на уроке. До просмотра можно обсудить название фильма, в каком году был снят, страну и режиссера.

Какие задания можно использовать при работе с фильмами?

- озвучивание

Распределив роли и просмотрев фрагмент один раз, ученики могут осуществлять дубляж фильма, озвучивая происходящее на экране;

- предсказание

Остановив видеоматериал в самом интересном месте, можно поинтересоваться у учеников, что, на их взгляд, будет происходить дальше, как будут развиваться события;

- просмотр фрагмента фильма без картинки

Являясь противоположным от "озвучивания" приемом, он позволяет ученикам качественней прослушать диалог, развивает навыки аудирования. Это довольно интересный прием на уроке: например, при появлении нового персонажа, вы его не показываете студентам, а даете послушать его речь, попросите студентов описать нового персонажа рассказать о нем, а потом этот фрагмент показать - тут часто случается несоответствие и это делает занятие еще интереснее;

- описание действующих лиц

Каждого из учеников просят рассказать о внешности, характере, привычках персонажа короткометражки или видео. Также это задание можно выполнять в письменном виде;

- обсуждение эмоций и чувств

Задание предполагает обращение внимание на мимику и интонации персонажей, изучение их жестыкуляции. Повторение слов и выражений, которые используют герои для описания своих ощущений - удивления, страха, злости, помогают расширить словарный запас;

- мораль.

Обсуждаем и критикуем героев. Высказываем своё мнение и аргументируем его. Это отличный способ подискутировать и улучшить навыки коммуникации на иностранном языке.

- хронология

Распределите кадры из фильма

Сделайте 8-10 скриншотов из фильма и предложите угадать их хронологический порядок.

Правильно подобрать фильм для учебного занятия довольно сложная задача, стоящая перед преподавателем. Требуется заранее оценить все преимущества, получаемые от включения видеоматериалов в образовательный процесс, а также возможные недостатки. Такой фильм должен нести в себе существенный лингвистический потенциал, предоставлять экстралингвистическую информацию. Предлагаемые материалы должны не только обучать слушателей, но и выступать для них сильным мотиватором.

При этом выбранный фильм должен соответствовать возможностям учащихся по уровню владения языком, их возрастной категории, выбранной теме занятий, актуальности для отечественной лингвистической культуры. При этом должна присутствовать и художественная ценность, картина

способна работать, как учебный материал, только при условии интереса к сюжету и разворачивающемуся на экране действию со стороны зрителей.

Выбираемый для просмотр фильм, не должен содержать в себе пропаганду любых насильственных действий, разжигать межнациональную или межконфессиональную рознь, поощрять жестокость, исключительность любых социальных групп. Одновременно на высоком уровне должно быть обеспечено лексическое содержание фильма, исключены жаргонизмы и различные нецензурные высказывания [25]. Рекомендуется выбирать работы, в которых существует конфликт, позволяющий стимулировать слушателей к дискуссии, высказыванию собственного мнения. Учесть необходимо и предпочтения слушателей, актуальные для них темы, доступные для понимания.

Свою роль играет даже название кинофильма, так как в ряде случаев оно обладает коннотивным значением, доступным для понимания только носителями языка. Причины этого кроются в существующих лингвострановедческих нюансах и языковых особенностях, отражающих культуру зрительской аудитории, на которую изначально был рассчитан фильм [32].

В своих исследованиях, посвященных российскому кинематографу, Н.А.Фролова выделяет фильмонимы в качестве обособленных имен собственных, присутствующих сегодня в русском языке.

Фильмонимы представляют собой отдельную категорию, сочетающую в себе воздействие на потребителя и рекламу одновременно. Для них характерна лаконичность используемых форм и свойства заглавий. Стилистически применение фильмонимов определяется целями рекламы. При использовании разноуровневых языковых средств можно говорить о существовании их стилистической маркировки. Массовое применение фильмонимов в СМИ

указывает на их популярность в обществе и обретение ими статуса «крылатых выражений», используемых подавляющим большинством категорий населения [21].

В своих исследованиях Н.А.Фролова указывает на существование у фильмонимов особенности синтаксического структурного строения, укладывающегося в несколько трендов:

- ориентация на максимально упрощение и лаконичность используемых речевых построений;
- приверженность разговорному синтаксису, использование расчлененных конструкций.

В результате названия фильмов необходимо рассматривать в качестве самостоятельных единиц речи, обладающих набором уникальных свойств.

Dist24.ru

ТГ: @student_help24_bot

Учебные работы под ключ!

Глава 3. Учебно-методические разработки по использованию фильмов для формирования лингвокультурологической компетенции в преподавании РКИ

3.1 Учебно-методические рекомендации по использованию фильмов на занятиях по РКИ в вузе

Для обучения иностранных студентов русскому языку требуется приложить немалые усилия. На преподавателя ложится большая нагрузка и ответственность в данном процессе. Для качественного и результативного обучения, следует разработать курс обучения, продумать все стадии и произвести отбор учебного материала. Как пример, рассмотрим вариант обучения иностранцев разговорному русскому языку по видеофильмам. Это очень полезная практическая методика, позволяющего быстро освоить русский язык за границей Российской Федерации. Зарекомендовала себя эффективной и наиболее результативной. Так, отбор материала для изучения РКИ (Русский язык как иностранный) должен зиждиться на программе обучения, а также уровне владения языком.

Каждый уровень владения РКИ должен сопровождаться запоминанием и тренировкой, использованием речевых коммуникативных актов. В процессе обучения иностранный студент приобретает знания, навыки, коммуникации, компетенции, соответствующие определённым видам речевой деятельности.

Прежде чем создать видеоурок на основе фильма, преподаватель должен проделать кропотливую работу: посмотреть фильм, его содержание; продумать цели и задачи, которые фильм должен донести до студентов; поэтапно распределить задания и соответствующие вопросы. Можно предложить учащимся практические задания: ответить на вопросы по ходу фильма, по его содержанию; пересказ; таблица-анкета, и другие приёмы. Требуется основное внимание уделить выбору фильма (видеоматериала). Преподавателю необходимо продумать цели, с учётом языковой подготовленности иностранных студентов. Имеет место быть адаптивный текст для хорошего усвоения.

Стоит остановиться на короткометражных фильмах как вполне конкурентных с полнометражными картинами, из-за их ёмкости, скорости воспроизведения и легкого усвоения материала. Как правило, ролики длятся до 20 минут и позволяют передать чувства и эмоции героев. Также немаловажен эстетический и интеллектуальный аспект: содержание фильма несёт собой информацию для размышления, и создаёт благоприятную атмосферу для обсуждения и дискуссий.

Для примера возьмём фильм Артура Сухонина, режиссёром и выпускником ВГИК, номинированного на нескольких кинофестивалях и заработавшего 10 наград. Методика разбивается надвое: поэтапная инструкция для преподавателя и раздаточные материалы для иностранных учащихся.

Инструкция для преподавателя содержит следующую структуру:

Уровень: В1-В2 Время: 90 минут Тема: виртуальная и реальная коммуникация

Род занятий: видеопросмотр киноленты, дискуссия

Материалы: раздаточные листовки

Шаг 1. Предложение для студентов на тему сравнения фотографий, включая инфографику.

Дискуссия по вопросам на темы: «как долго Вы уделяете время на Интернет-сёрфинг», «какие цели Вы преследуете при входе в Интернет», «есть ли у Вас доступ к соц. сетям?», «преимущества и недостатки общения на Интернет-пространстве для Вас».

Также можно предложить темы для размышления насчёт конкурентных преимуществ использования Интернета. Очевидные плюсы: расстояния – не помеха для общения; можно общаться с иностранцами из дома; скорость передачи сообщения. Минусы: неподтверждённость человека за аккаунтом (насколько он реально тот, за кого себя выдаёт, не прячется ли под «маской двойника»); виртуальное общение никогда не заменит живого общения между людьми; нарушения здоровья (аутизм, неврастения и др. заболевания

подобного рода, связанные с последствиями использования Интернета и виртуального общения); отсутствие передачи живого голоса и интонации собеседника (это прямым образом влияет на восприятии общения с собеседником и является основной причиной недопонимания оппонентов друг другу).

Данный этап позволяет учащимся из других стран вступить в дискуссию, применяя тактические элементы: знание определённых фраз, вежливые клише (для уточнения точки зрения и демонстрации интереса).

Шаг 2. На этом шаге представить выражение «Отключённый от общения» (слоган коротметражки) для диспута. Определение: фраза означает «прерывание связи с системой аппаратов». Пример использования: «Последствия грозы в посёлке: отключение света». Переносное значение: «Не замечать окружающий мир, отвлечься от чего-либо».

Шаг 3. На третьем этапе преподавателю необходимо подготовить студентов к просмотру короткометражной картины «Offline». Задать вопрос: «Как название переводится на русский язык? (ответ: «отключённый, не находящийся в сети»); «Что подразумевает под собой название?»

Включить фильм с начала, остановить на времени: 01:55. Задать вопросы:

Каким является название города (ответ: Москва, город будущего, с небоскрёбами),

Какое место действия (ответ: метро),

Какие действующие лица присутствуют в картине (ответ: молодого человека и влюблённую пару),

Какие характеристики пары с точки зрения иностранных студентов (ответ: они поссорились, молодой человек смотрит в окно и слушает плеер; девушка грустна, недовольна поведением парня),

Какова причина акцентирования внимания на наушниках (ответ: пара не взаимодействуют между собой, наушник выступает в роли посредника между ними как глухими, не понимающими друг друга),

Далее продолжение фильма. Остановка на времени 02:42. Задать вопрос студентам, как они могут охарактеризовать молодого человека» (ответ: он одинокий и несчастный, любит играть в игры на компьютере, на планшете и в телефоне). Попросить студенческую аудиторию уточнить понимание глагола «пройти», привести примеры.

Общее значение: оставить после себя какой-то след. Привести примеры:

Проходя по улице, миновать объект (он не поздоровался со мной, пройдя мимо меня»;

Пройти расстояние (мы миновали энное количество километров);

Переносное значение относительно информации: распространиться. Прошёл слух о прибытии Президента;

Переносное значение относительно предыдущего события: начала и окончания (не так давно прошёл фестиваль русского кино),

Переносное значение: протянуться, разместиться (новая дорога протянется вдоль реки),

Переносное значение: утихать, завершаться, проходить (вечером боль в голове утихла),

Переносное значение о погоде: закончиться, выпасть (сегодня в Москве ожидается дождь),

Переносное значение: одобрять, пропускать (прежде чем устраиваться на работу, нужно пройти собеседование),

Школьное значение: изучить (мы изучали эту тему),

Какой период времени он переписывается с Glaze? (год). Для обсуждения: насколько долгий данный срок относительно общения в Интернете?

Предмет общения с Jane? (встретить друг друга, поговорить),

Какова была реакция молодого человека? (он вышел из сети по необъяснимой причине),

Продолжить просмотр.

Остановка на 06:45.

Вопросы:

Что случилось в паре? (они поругались, затем девушка заметила, что на лекции молодой человек общался с другой девушкой),

Какой была девушка? (Glize – собеседница одинокого парня),

Зачем она желает встретиться? (возможно, это месть, либо она желает, чтобы её услышали),

Какие чувства у героя? (его преследует сомнение. Радует, но боится разочарования девушки).

Примечание. Просьба у учебной аудитории высказать синонимы к глаголу «Разочароваться». (ответ: потерять доверие, обмануться в ожиданиях),

Нужно предложить учащимся придумать окончание истории, разбившись на группы. После озвучивания нужно сравнить с финалом, согласно видео.

либо с таким же успехом нужно досмотреть коротметражку до конца и перейти к обсуждению.

Шаг 4. Продискутировать на тему финала и идею фильма. Придумать слоган фильма.

Дать домашнее задание для иностранных студентов: написать рецензию к фильму, или эссе. Предложить темы: 1. «Молчание – это золото или беда?»; «Мы живём в виртуальном мире».

Кроме этого, студентам нужно структурировать рецензию: в заголовке представить название фильма, с учётом заинтересованности аудитории. Заголовок нужно структурировать:

1. 2-3 предложения составляют введение;
2. Краткое содержание картины. При этом не следует раскрывать основные мотивы и рассказывать финал видеоматериала. Должна сохраняться интрига до самого финала, чтобы возникал интерес просмотра фильма до конца;

3. Оценка работы актёров и режиссёра, SWOT-анализ сюжета. Описать такие элементы фильма, как музыкальная аранжировка, декорирование, костюмы актёров и т.п.

4. Собственное мнение автора рецензии о киноленте должно быть основано на анализе и быть объективным.

5. Конец рецензии должен содержать основной вывод, в котором можно описать рекомендации по просмотру фильма и оценку целевой аудитории. Рецензия/эссе должна быть выполнена в определённом стиле (согласно пособия № 2).

Обеспечить студентов раздаточным материалом № 1.

Призыв к просмотру фотографий (сравнение: различия, одинаковость).

Обсудить со студенческой аудиторией вопросы: «Как долго Вы используете Интернет в течение дня?», «Что Вы ищете в Интернете, какое отношение к социальным сетям?»

№ 3. Как Вы растолковываете фразу «Отключённый от общения?».

№ 4. Просмотреть короткометражку «Offline» (2011 г., режиссёр Сухонин А.).

Задать вопросы студентам: «Название города», «Место действия», «Субъекты, актёры», «Как для Вас воспринимается молодая пара», «Для чего наблюдается заострение внимания на наушниках», «Охарактеризовать молодого человека», «Период его переписки с Glize», «Предложение девушки», «Реакция молодого человека», «Причина ссоры», «Кто такая девушка», «Для чего Glize желает встретиться», «Чувства героя».

№ 5. Запросить мнение студентов о финале и сценарии фильма.

№ 6. Предложить написать рецензию на фильм «Offline», либо эссе на заданную тему: «Молчание – золото или беда?», «Мы живём в виртуальном мире...».

В результате преподаватель создаёт уникальный продукт обучения иностранных студентов русскому языку.

3.2 Учебно-методические рекомендации по организации внеурочной деятельности с использованием фильмов на занятиях по РКИ в вузе

Главной проблемой иностранных студентов, осваивающих или уже перешагнувших базовый уровень владения русским языком, является процесс преодоления языкового барьера, перехода к свободной коммуникации на иностранном языке, в особенности во внеурочное время, к примеру, в ситуации общения со своими одногруппниками.

Важно создать благоприятную обстановку, чтобы даже вдали от дома студенты чувствовали себя комфортно. Отдел дополнительных образовательных программ для иностранных граждан и отдел по работе с иностранными студентами разработали ряд мероприятий, которые призваны помочь студентам адаптироваться в городе и университете. Среди них можно назвать экскурсионные программы по городу, которые проводят студенты-тьюторы, День иностранного студента и День родного языка, Новый год, Масленица. Для студентов из Средней Азии также актуальны День защитника отечества, 8 Марта, День Победы. Обучение завершается выпускным вечером с торжественной официальной частью, вручением сертификатов и т. п. Среди указанных мероприятий особое положение занимает кино клуб.

Использование кинофильмов способствует развитию умения достаточно точно и полно понимать основное содержание монологической и диалогической речи героев, распознавать коммуникативные намерения участников диалога; воспроизводить высказывания по звучащим образцам, создавать свои высказывания и уместно использовать их в речи, совершенствовать навыки ознакомительного чтения на основе дополнительных текстов и текстов фонограммы, развивать навыки изучающего чтения.

В области письма основные задачи связаны с созданием и совершенствованием орфографических навыков на основе текста фонограммы, разработанных преподавателем заданий.

Занятия с использованием видеоматериалов целесообразно выстраивать в 3 этапа:

- 1) подготовительный, или преддемонстрационный этап (работа с лексикой и фразеологией, обсуждение лингвострановедческих особенностей, встречающихся в фильме);
- 2) просмотр видеофильма, или демонстрационный этап;
- 3) последемонстрационный этап, включающий контроль понимания основного содержания и развитие языковых и речевых навыков и умений.

На подготовительном этапе можно познакомить обучающихся с историей создания фильма, рассказать о режиссере, ввести незнакомую лексику и фразеологию, важную для понимания фильма, предложить ситуации, в которых можно использовать некоторые из рассматриваемых выражений.

В дальнейшем, при просмотре видеоматериала происходит узнавание изученной лексики, но уже в ситуациях, созданных авторами кинофильма. Немаловажно то, что такая работа способствует усвоению ряда прецедентных единиц, необходимых для формирования социокультурной составляющей коммуникативной компетенции.

Второй этап — просмотр кинофильма — может быть выстроен по-разному. Иногда предлагают смотреть фильм по частям, и каждая часть последовательно обсуждается. Нам представляется предпочтительным предлагать обучающимся смотреть фильм целиком, не вмешиваясь в процесс восприятия, узнавания, где-то даже угадывания. Если важна какая-то сцена, хотелось бы на ней отработать некий лексико-грамматический материал, считаем, что лучше бы, не дробя фильм и не разрушая общее впечатление, повторить эту сцену уже на следующем этапе.

Этап контроля понимания содержания фильма также может проводиться разными способами. Можно организовать беседу, провести тестирование или дать задания по сюжету фильма, которые студенты выполняют во время просмотра. Можно разделить обучающихся на команды и устроить

соревнование: команда, которая быстрее ответит на вопросы и заработает больше очков, получает какой-нибудь приз.

Вот фрагмент задания по кинофильму «Операция «Ы» и другие приключения Шурика» (Таблица 2):

Таблица 2. Фрагмент задания по кинофильму «Операция «Ы» и другие приключения Шурика»

1. Первая часть называется ...	А) «Наваждение» Б) «Напарник» В) «Хулиган»
2. Действие происходит ...	А) в милиции Б) в институте В) на стройке
3. История начинается ...	А) в метро Б) в автобусе В) в поезде
4. В начале истории Шурик смог сесть в ...	А) второй автобус Б) третий автобус В) четвертый автобус
5. Расскажите, почему Шурик сел в автобус?	
6. Верзилу арестовали на ... суток.	
7. На обед у напарников было ... (распределите): Шурик, Верзила Суп Шашлык Компот Хлеб Кефир Водка	
8. Верзилу зовут ...	А) Петя Б) Вася В) Федя
9. Закончите знаменитый диалог: - У вас на стройке несчастные случаи были? - Нет, пока еще ни одного.	А) Это хорошо Б) Будут В) Спасибо

Следующий этап предполагает развитие языковых и речевых умений на материале просмотренного фильма. Это грамматические задания в рамках изучаемых тем, например, склонение конструкции «местоимение + прилагательное + существительное» (эт а т яж елая ванна, эт от веселый лы ж

ник, это удивит ельное приключе ние), составление предложений с этими конструкциями в разных падежах; выбор глагола СВ/НСВ в предложениях по фильму (Б оря думал, чт о ему надо (купит ь/покупат ь) зелены й горош ек) и др. Кроме того, можно дать задание на восстановление текста фонограммы на слух, по памяти, или предложить «озвучить» фрагмент фильма, рассказать историю от лица одного из героев, придумать продолжение истории и т. д.

Какие фильмы лучше смотреть? Существуют разные мнения. Это и советские, и современные фильмы. На наш взгляд, фильмы Леонида Гайдая («Кавказская пленница», «Операция «Ы» и другие приключения Шурика», «Бриллиантовая рука») и сейчас интересны и понятны студентам разного уровня владения языком.

Например, студенты из Узбекистана, Туркменистана и Таджикистана любят смотреть эти фильмы: «Кавказская пленница» всегда вызывает бурное обсуждение вопроса о национальных особенностях свадебного обряда. К сожалению, в большинстве современных фильмов у актеров невнятная артикуляция, плохое качество звука, как это ни странно.

Киносеансы можно «привязывать» к праздникам. Так, перед Новым годом можно посмотреть фильмы «Елки» и «Елки-2», в начале марта — «Мамы» и «Мамы-2», в начале апреля — «Время первых», в начале мая — «Баллада о солдате», «Отец солдата», «В бой идут одни старики», «Мы из будущего».

Практика показывает, что работа со студентами в формате киноклуба позволяет разнообразить процесс изучения языка, создает положительный эмоциональный фон, способствует формированию у обучающихся коммуникативной компетенции.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данная тема актуальна, так как учащиеся, приехавшие из других стран в Россию, часто начинают учить русский язык, потому что ходят больше узнать о стране, принявшей их, ознакомиться с обычаями, бытом, познать культурные ценности. Преподаватели вынуждены решать нелёгкую задачу – не угасить в иностранных студентах огонька мотивации к изучению русского языка, при этом необходимо сделать так, чтобы эта мотивация не ослабевала в ходе всего процесса учёбы. Сейчас все языки рассматриваются через призму культуры народов, которые используют эти языки, в связи с этим наибольшей эффект даёт изучение русского языка как иностранного путём ознакомления с культурной составляющей страны. Помимо владения словами, ученики узнают особенности национальной политики, быта, традиции и обычаи, исследуют жизнь и деятельность знаменитых представителей общества, культуры, науки.

Понятие «Лингвокультурологическая компетенция» прочно вошло в обиход после возникновения науки – лингвокультурологии. Лингвокультурологическая компетенция играет значительную роль при начале детального погружения учениками из-за границы в русский язык как иностранный, лингвисты убеждены, что это повышает профессиональный уровень. Данный вопрос нуждается в более подробном изучении, так как открываются широкие горизонты в ходе профессионального обучения студентов-филологов.

Для формирования межкультурных коммуникаций применяются всевозможные средства, практика доказала высокую эффективность аутентичных, т. е. на языке носителя, фильмов. Такие киноленты имеют несколько достоинств:

передача большого количества информации с помощью зрительных и слуховых средств;

масштабное изображение;

наличие качественных сведений о стране, соединённых с лингвистической составляющей, что помогает легче усваивать естественную речь, запоминать слова и выражения.

Видеоматериалы – это просто находка для занятий иностранным языком, потому что растёт мотивация, знания усваиваются проще благодаря усиленной работе памяти, обостряется внимание – подмечаются важные детали. Считается, что видео с картинками со связанным сюжетом помогают погрузиться в типичные случаи из жизни, они стимулируют запоминание языка, влияют на разум и чувственную область. Каждая представленная в видео ситуация даёт представление о мотивационных факторах, смысле слов, поэтому учащиеся сам могут догадаться, о чём идёт речь, нет необходимости переводить слова, выражения на родной для студентов язык.

Видеоматериалы – незаменимая вещь во время проведения занятий по русскому языку как иностранному, они открывают перспективы для развития речевых умений/навыков, обучение становится коммуникативно наполненным. Фильмы нашего времени имеют высокий коэффициент эмоционального воздействия, также они обладают воспитательной функцией, помимо этого, такое кино является хорошим источником культурологических знаний. Ученики-иностранцы без проблем могут почерпнуть из них массу полезных сведений о России, расширить свой кругозор, узнать, как живут здесь люди, вникнуть в их образ жизни, всё это помогает влиться в русскоязычные коллективы. На уроке РКИ не будет скучно при просмотре аутентичного художественного кино, русский язык станет более понятным, студенты сам будут стремиться глубже погрузиться в языковую среду, чтобы научиться общаться на русском языке без проблем.

Перед преподавателями языка стоит важнейшая задача – производить грамотный отбор видеоматериалов с учётом возраста учеников, уровня подготовки, интересов, в этом случае восприятие российских фильмов пройдёт легко. Педагогам необходимо тщательно анализировать каждый кинофильм, который предполагается демонстрировать учащимся, нужно

взвесить достоинства и недостатки его использования в лингвистической практике, оценить степень его языковой наполненности. Не стоит забывать и про наличие мотивации в фильме, он должен отвечать нескольким требованиям:

- совпадать с ожиданиями зрителей-студентов;
- подходить им по возрасту, уровню образования;
- соответствовать материалу, который преподаётся на уроках;
- демонстрировать лингвокультурную ситуацию в стране;
- иметь художественную ценность;
- включать игру известных актёров, работу популярного режиссёра;
- обладать морально-нравственной ценностью.

Недопустим показ в таких фильмах сцен войны и насилия, не должны в них быть моменты, провоцирующие рознь на расовой, национальной, религиозной почве и т. п. Все слова и выражения должны соответствовать нормам русского языка – никакого жаргона, грубых слов, просторечных выражений.

Педагог должен составлять чёткий план при работе с видеоматериалами: прежде всего, самому посмотреть кино, наметить задачи, которые он планирует решить с помощью этого фильма, как его представить ученикам, какие задания дать им после просмотра.

Во время написания данной работы сделаны рекомендации, как можно применять художественные фильмы для создания лингвокультурологической компетенции у зарубежных учащихся, изучающих русский язык.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Аитов, В. Ф. Проблемно-проектный подход к формированию иноязычной профессиональной компетентности студентов: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / В. Ф. Аитов. - СПб., 2006. - 36 с.
3. Батурина Л. А., Воробьева Г. В. Роль аудиовизуальных средств обучения в процессе преподавания русского языка как иностранного (из опыта работы) // Известия Волгоградского государственного технического университета. — 10. Том 3/2012. — С. 153–155.
4. Бердичевский А.Л. Современные тенденции в обучении иностранному языку в Европе // Рус. яз. за рубежом. 2002. № 2. С. 60-65.
5. Бирюкова М. С. Лингвокультурологическая компетенция содержание и теоретические основы // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. – 2016. – № 4. – С. 1-7.
6. Боброва Е.А. О профессионально-экономическом потенциале использования кейсовой методики на уроке иностранного языка в экономическом вузе [Электронный ресурс] // Baikal Research Journal. 2015. Т. 6. № 4.
7. Бродзели, А. О. Использование видеоматериалов на уроках РКИ: лингвометодический аспект / А. О. Бродзели // Университетские чтения – 2019 : материалы научно-метод. чтений ПГУ. – Пятигорск : ПГУ, 2019. – С. 44-49.
8. Брудный А.А. Психологическая герменевтика. – М.: Лабиринт, 2005. – 336 с.
9. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990, С. 51.

10. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Рус. Яз., 1990.

11. Воробьев В.В. Лингвокультурология (теория и методы). – М.: Изд-во РУДН, 1997. – 331 с.

12. Глызина В.Е., Горская Н.Е., Белоусова Е.С. Способы повышения творческой активности студентов на занятиях по английскому языку // Изв. Иркут. гос. экон. академии. 2015. Т. 6. № 3. С. 39-46.

13. Горлова Екатерина Александровна, Ершова Ольга Владимировна. Формирование лингвокультурологической компетенции за счет использования форм наглядности при обучении русскому языку как иностранному // Вестн. Сам. гос. техн. ун-та. Сер. Психолого-педагогич. науки. 2018. №4 (40). С. 66-77.

14. Городецкая Л. А. Лингвокультурная компетентность личности как культурологическая проблема. : автореф. дис. ... д-ра культурологии. – М.: Издво Московского государственного университета им М. В. Ломоносова, 2007. – 48 с.

15. Гриднева Н. А., Владимирова С. М. Использование аутентичных видеоматериалов на начальном этапе обучения русскому как иностранному (РКИ) // Вестн. Сам. гос. техн. ун-та. Сер. Психолого-педагогич. науки. 2018. №3 (39). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-autentichnyh-videomaterialov-na-nachalnom-etape-obucheniya-russkomu-kak-inostrannomu-rki> (дата обращения: 04.12.2022).

16. Жидкова Г. Ф. Учебный видеокурс «Русская речь» по кинофильму «Ирония судьбы, или С легким паром» / Г. Ф. Жидкова и др.. – М.: Изд-во РУДН, 2005. – 202 с.

17. Зеленецкая И.С., Мещерикова А.С. К вопросу о типологии аутентичных видеоматериалов в практике обучения русскому языку как иностранному/ И.С. Зеленецкая, А.С. Мещерикова // VI Международный Балтийский морской форум. Калининград: 2018. С. 495-502.

18. Земская Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. М., 2006.

19. Зиновьева Е.И., Юрков Е.Е. Лингвокультурология: теория и практика. – СПб.: ООО "Издательский дом "МИРС", 2009. – 291 с.

20. Иванова А. П., Лаврова О. В. Образовательное значение просмотра художественных фильмов в практике преподавания РКИ // Проблемы современного педагогического образования. 2019. №62-1.).

21. Иванова, А.П. Совершенствование русской речи иностранных студентов на основе телеаудирования / А.П. Иванова // Настоящее и будущее русского языка и литературы в Коре: Linguistics June 10, 2011. – Korean association of Russian language and literature, Pusan National University, 2011. – С. 1-8.

22. Игнатенко Н.А. Прием «капсула культуры» в развитии иноязычной социокультурной компетенции на продвинутом уровне // Научный альманах. 2016. № 1-2. С. 167-170.

23. Карасик В. И. Языковой круг личность, концепты, дискурс – М.: Гнозис, 2004. – 477 с.

24. Карпеченкова Ю.Г. Обучение крылатым выражениям русского языка студентов-иностранцев (на материале отечественного кино): дисс. на соиск. уч. степ. канд. пед. наук.-СПб., 2012. – 212 с.

25. Кашпирева Т.Б. Поговорим «Про любовь»: формирование лингвокультурной компетенции учащихся, изучающих русский язык как иностранный» // Мир русского слова. 2017. № 3. С. 106-111.

26. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. – 284 с.

27. Кулибина, Н. В. Художественный текст в лингводидактическом осмыслении: автореф. дисс. д-р пед. наук: 13.00.02 / Н. В. Ку-либина. - М., 2001 - 23 с.

28. Курегян Г.Г. Границы и грани русского текста в процессе изучения русского языка // Русское слово на Северном Кавказе: история и современность. Пятигорск: ПГЛУ, 2016. С. 3-6.

29. Люлюшин А. А. Искусство кино и межкультурная коммуникация // Проблемы и перспективы преподавания русского языка как иностранного в современном образовательном пространстве: материалы междунар. науч.практ. конф., посвящ. 40-летию междунар. фак. / отв. ред.: Е. С. Грецкая. – Липецк, 2016. – С. 76–80.

30. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.

31. Маслыко, Е. А., Бабинская, П. К., Будько, А. Ф., Петрова, С. И. Справочное пособие. – 5-е изд., стереотип. – Минск : Вышэйшая школа, 1999.

32. Мельник Ю. А., Руссу К. Р. Лингводидактический потенциал современных художественных фильмов на занятиях по русскому языку как иностранному // Неофилология. 2021. №25.

33. Минакова Н.А. Формирование языковой личности иностранного специалистагуманитария в современных условиях. М.: РУДН, 2008: 169 с.

34. Николенко Е.Ю. Иванова О.В. Система работы с художественным фильмом на уроках РКИ // Русский язык за рубежом, 2013, №4: 43-52.

35. Новиков М. Ю. DVD как средство обучения аудированию: [этапы работы с видеофрагментами художественного фильма] / М. Ю. Новиков // ИЯШ. – 2007. – № 7. – С. 18–21.

36. Орлова Н.А., Федотова И.Б. Традиционные и новые подходы к обучению аудированию в аспекте РКИ // Университетские чтения – 2017. Материалы научно-методических чтений ПГУ. Пятигорск, 2017. С. 106-109.

37. Пассов, Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам / Е.И. Пассов. - М.: Русский язык, 2015. - 216 с.

38. Подгорбунских А. А. Феномен лингвокультурной компетентности в парадигме современного профессионального образования // Вестник Омского университета. – 2012. – № 2. – С. 440 – 441.

39. Прохоров Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. М., 2009. С. 24.

40. Пыхтина Ю. Г., Мендинова А. М. Формирование лингвокультурологической компетенции при обучении чтению иностранцев: на материале жанра фэнтези // Вестник ОГУ. 2018. №4 (216). С. 65-70.

41. Решетникова В.В. О формировании лингвокультурной компетентности у иностранных учащихся как необходимого элемента в процессе обучения русскому языку как иностранному // В сборнике: ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕГИОНА КАК СОСТАВЛЯЮЩИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА. Материалы II Международной научно-практической конференции. Ответственный редактор Т.Ф. Новикова. 2017. С. 283-286.

42. Сейтжанов Ж.Е., Турсынбаев Б.Т. Об определении термина «лингвокультурология» // Руснаука: Научный прогресс на рубеже тысячелетий: Филологические науки. – 2014. – С. 94-97.

43. Сергиевская Е. А. Дискуссионный клуб как средство развития иноязычной компетентности студентов неязыковых специальностей // Наука как движущая антикризисная сила: инновационные преобразования, приоритетные направления и тенденции развития фундаментальных и прикладных исследований: сб. науч. ст. по итогам междунар. науч.-практ. конф., СанктПетербург, 15–16 янв. 2016 г. – СПб.: КультИнформПресс, 2016. – С. 71–72.

44. Скороходов Л.Ю., Хорохордина О.В. Окно в Россию. Учебное пособие по русскому языку как иностранному для продвинутого этапа. В двух частях. Часть первая. – СПб.: Златоуст, 2003: 192 с.

45. Суворова М.А. Лингвокультурологический подход в обучении иностранным языкам студентов старших курсов: дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / М.А. Суворова; Бурятский гос. ун-т. – Улан-Удэ, 2000. – 158 с.

46. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.

47. Тимошенкова Г.Ю., Садовская Е.Ю. Формирование лингвокультурологической компетенции инофона на занятиях по РКИ // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2013. №11. С. 44-49.

48. Токарев Г. В. Лингвокультурология – Тула: Изд-во ТГПУ им. Л. Н. Толстого, 2009. – 136 с.

49. Тряпельников, А. В. Виртуальная образовательная среда в дистанционном обучении РКИ / А. В. Тряпельников // Вестник МАПРЯЛ. 2006. № 50. С. 323–326.

50. Фаткуллина Ф. Г. Лингвокультурология и лингвокультура: соотношение понятий // Казанский лингвистический журнал. 2020. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturologiya-i-lingvokultura-sootnoshenie-ponyatiy> (дата обращения: 04.12.2022).

51. Фурманова В. П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков: дис... д-ра пед. наук. – М., 1994. – 475 с.

52. Халупо О. И. Базовые единицы лингвокультурной компетенции носителя языка // Язык и культура. – 2012. – № 2. – С. 123 – 131.

53. Химик В.В. Русская разговорная речь: общее понятие, обучение и вопросы терминологии. Избранные труды XLIII Международной филологической конференции, 11-16 марта, Санкт-Петербург, 2014: 460-471.

54. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. – М.: Изд-во МГУ, 1992. – 260 с.

55. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии: Учеб. пособие / А. Т. Хроленко; ред. В. Д. Бондалетов. – 5-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2009. - 181 с.

56. Хурмуз Ольга Владимировна. Методическая модель использования художественных фильмов при обучении русскому языку как иностранному : АВТОРЕФЕРАТ диссертации на соискание учёной степени кандидата педагогических наук Специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования) (пед. науки). – М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 2019. — 20 с.

57. Шанина М В. Методика оценки лингвокультурной компетенции студентов факультета иностранных языков // МНИЖ. 2016. №9-4 (51). С. 108-110.

58. Шейгал Е.И., Буряковская В.А. Лингвокультурология: языковая репрезентация этноса: Учеб.-метод. пособие к спецкурсу для студентов фак. иностр. яз. – Волгоград: Перемена, 2002. – 177 с.

59. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие. – М.: Флинта, 2017. – 512 с.

60. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика; Филоматис - Москва, 2014. - 480 с.

61. Canning-Wilson, C. Role of Video in the F/SL Classroom / C. CanningWilson // Teaching, Learning and Technology, TESOL Arabia 1999 Conference March 8–10, 1999 / S. Riley, S. Troudi, C. Coombe. [S. l.]: [S. n.], 1999. P. 69–76.

62. Carter R., Nunan, D. The Cambridge guide to teaching English to speakers of other languages. Cambridge University Press. 2001. 274 pages.

63. Dodge B. WebQuests: A Technique for Internet-Based Learning // Distance Educator. 1995. Vol. 1. № 2. P. 10-13.

64. Harmer I. J. The Practice of Language Teaching. Boston. 2004. 384 pages.

65. Kramsch C.J. Culture in foreign language teaching // Iranian Journal of Language Teaching Research. 2013. Vol. 1. P. 57-78.

66. March T. The Learning Power of Web-Quests // Educational Leadership. 2003. Vol. 61. № 4. P. 42-47.

67. Taylor H.D., Sorenson J.L. Culture capsules // Modern Language Journal. 1961. Vol. 45. P. 350-354.

68. Volkova, L. B. Discourse competence: Content, structure and principles of formation / L. B. Volkova. - Voprosy Kognitivnoy Lingvistiki. - Tambov State University, 2018. - №1. - P. 5-11.

Dist24.ru

ТГ: @student_help24_bot

Учебные работы под ключ!